

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

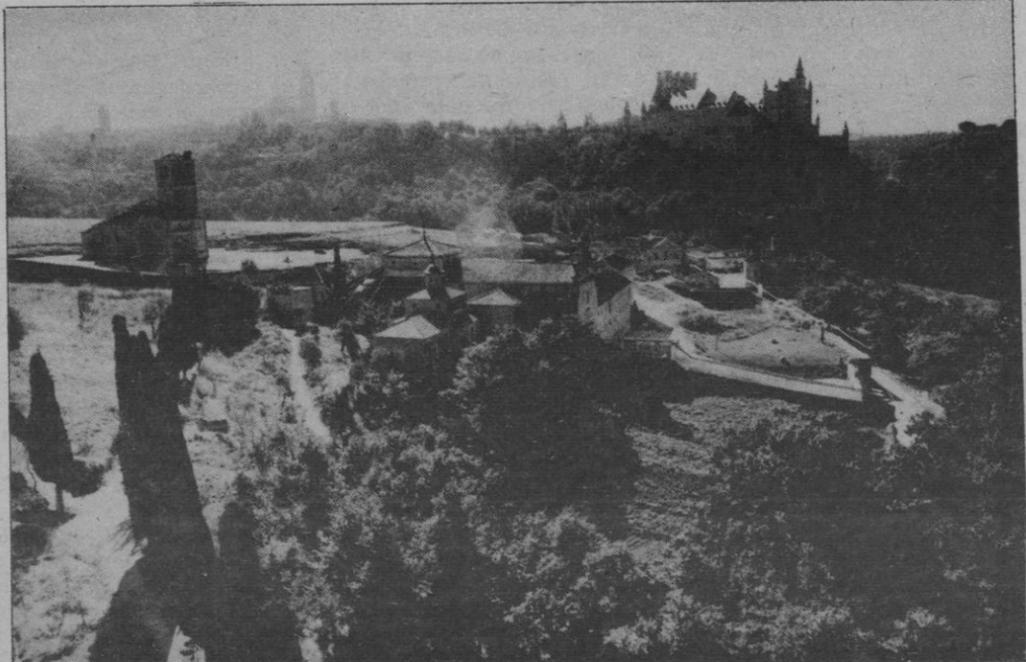
Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Miércoles 1 de octubre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.488

## SEGOVIA

Unos 30 millones de pesetas invertirá el MOPU en acondicionamientos en el santuario de San Juan de la Cruz y alrededores



(Foto: Aurelio M.)

Los PP. Carmelitas solicitaron en su momento al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ayuda para realizar obras de acondicionamiento y mejoras en su santuario y alrededores. El ministerio ha respondido favorablemente y realizará por su cuenta importantes obras.

(Pág. 5)

## POLONIA

### Otra obra teatral del Papa

Varsovia, 1.— La obra de Karol Wojtyla —el Papa Juan Pablo II— «Hermanos del Señor», se representará en el teatro estatal «Juryusz Slowacki» de Cracovia. Según la agencia polaca «Pap» la conocida directora teatral Krystyna Skuszanka, que ya adaptó el guión con aprobación de su autor, está preparando la obra para ponerla en escena próximamente.

## DOCUMENTAL SOBRE LAS HUELGAS

La televisión polaca transmitirá en octubre una película documental sobre las huelgas en los astilleros de Gdansk con el título «Trabajadores 80». El filme se rodó en los últimos cinco días de la huelga en el Báltico y muestra la vida que llevaban los obreros en los astilleros y las negociaciones entre el comité huelguístico interempresarial y la delegación del Gobierno.—Efe

### 70 millones de pesetas para el Patronato de la Vivienda Rural

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ha transferido al Patronato de la Vivienda Rural de nuestra provincia la cantidad de 70 millones, con destino a préstamos para mejoras en viviendas rurales. Cabe destacar la importancia de la cifra citada, si se tiene en cuenta que el pasado año el Patronato segoviano recibió solamente 14 millones. La presentación de un informe detallado y cuidadoso de la Delegación Provincial del MOPU ha llevado a la concesión de aquella importante cantidad de 70 millones.

### El Ayuntamiento tratará en próximas reuniones sobre la solución definitiva para el problema del agua

(Pág. 3)

Cádiz.— Un sarcófago con una momia de mujer ha aparecido en un yacimiento fenicio, donde se llevan a cabo excavaciones arqueológicas patrocinadas por la Dirección General del Patrimonio Artístico. El sarcófago, bien conservado, procede de las excavaciones que se realizan en una oquedad abierta para estudio por encontrarse cercana al lugar donde se halló otro sarcófago similar con la momia de un hombre barbado, que se exhibe actualmente en el Museo de Cádiz. (Foto EFE).



## LA C.E.E. PROHIBE EL USO DE HORMONAS EN LA CARNE DE CONSUMO

### SOLO INGLATERRA VOTO EN CONTRA

El Consejo de Ministros de Agricultura de la Comunidad Económica Europea (CEE), reunido ayer en Belgrado en sesión de urgencia, decidió, por ocho votos a favor y uno en contra (Gran Bretaña) prohibir el uso de hormonas naturales o artificiales en el engorde de ganado destinado al consumo humano.

Diez días después de que el boicoteo a la carne tratada con hormonas se iniciara en Italia, se extendió a Francia, y ayer, a Inglaterra. La presión de las asociaciones de consumidores se ha hecho tan intensa que ha provocado caídas verticales en el consumo de los países de la CEE y, consecuentemente, ha obligado a la reunión de ministros de Agricultura, que decidieron, entre otras cosas, elaborar un reglamento que garantice el cumplimiento de la prohibición en el plazo más breve posible. Tras esta decisión de la CEE, los productores de carne han exigido que no se admita la entrada

de un solo kilo de carne que contenga hormonas en ninguno de los nueve países miembros.

### La CNT, contra las elecciones sindicales

Madrid, 1.— El secretario general de la CNT, José Bondia, en nombre del comité nacional, ha hecho público un comunicado en el que muestra la postura contraria de la organización a las normas electorales para las próximas elecciones sindicales.

La CNT manifiesta que tras un detenido estudio de la citada normativa en línea con el Estatuto de los Trabajadores y con la propia convocatoria de elecciones sindicales, «supone una intromisión de la Administración estatal en asuntos que son incumbencia exclusiva de los trabajadores». —Efe

## IMPUESTOS

### Nuevas tasas del juego y partes para ayuntamientos

Madrid, 1.— Las nuevas tasas del juego y la participación de los Ayuntamientos en varios de los impuestos indirectos, como el establecido sobre la gasolina, las publica hoy el Boletín Oficial del Estado bajo un real decreto de la Jefatura del Estado.

De acuerdo con el decreto, se eleva el tipo aplicable al bingo de un quince a un veinte por ciento y se modifica la tarifa progresiva aplicable a los casinos, para adaptarla a las cifras reales de ingreso bruto obtenido desde que se legalizó el juego en España.

En los casinos de juego se aplicará la siguiente tarifa:

Porción de base imponible comprendida entre 0 y 300.000.000 de pesetas: 35 por ciento.  
Entre 300.000.001 y 600.000.000: 42 por ciento.  
Más de 600.000.000: 50 por ciento.

En los casos de explotación de máquinas o aparatos automáticos para juegos de azar, la cuota se determinará de acuerdo con el tipo de máquina, en una escala que va de seis mil pesetas anuales a cincuenta mil.

En cuanto a los Ayuntamientos, se establece, a partir del uno de enero de 1981, una participación del 1 por ciento en la recaudación líquida del impuesto sobre la renta de las personas físicas, que se ingresará en el Fondo Nacional de Cooperación Municipal.

También a partir de la misma fecha se fija en el 10 por ciento la participación de los Ayunta-

mientos en la recaudación neta que el Estado obtenga por todos los conceptos integrantes de la imposición indirecta. Entre ellos están incluidas las dos pesetas por litro del impuesto sobre gasolina para automoción.—Efe.

## OFERTA

CUARTOS DE BAÑO EN COLOR

ROCA

DESDE 25.000 PTAS.

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polg. Industrial. Teléf. 420671

Novias  
Madrinas

**LYDIA**

JUNTO IGLESIA  
DEL CARMEN

## apunte del día

### Papá, ven en tren

Como ya informamos en nuestro número de ayer, las amas de casa segovianas enviaron una carta a los responsables de Renfe, solicitando una mejora en los servicios entre Segovia y Madrid. Son muchos los segovianos que se ven obligados a trasladarse a la capital de España con frecuencia, ya sea por razones de trabajo, familiares o de otra índole. El tema también afecta a muchos madrileños asiduos visitantes de nuestra ciudad. Por esta serie de razones, nos permitimos hacer unas reflexiones sobre el particular.

La posibilidad de un tren directo entre ambas ciudades ha quedado condicionada a un aumento de la demanda por parte de los usuarios. Pero cabría preguntarse: ¿Por qué no es mayor esta demanda? ¿No será que los sufridos viajeros han optado por buscar otros medios de transporte ante los continuos retrasos y la lentitud de que hacen gala los servicios de Renfe?

Por suerte o por desgracia, la vida de hoy impone rapidez, y los medios colectivos de transporte no tienen otro remedio que adaptarse a ese ritmo, si no quieren quedarse sin clientes. En el caso Segovia-Madrid, los trenes tienen un importante competidor: el autobús de línea, que realiza el mismo servicio en menos de la mitad de tiempo, y el turismo particular. Siguiendo así las cosas, los usuarios de los ferrocarriles disminuirán en vez de crecer.

Ya es hora de que los «slogans» publicitarios sirvan para algo más que para dar trabajo a las agencias de publicidad. Si de verdad se quiere potenciar el tren, haciendo extensivo el problema a todas las rutas españolas, hay que empezar por ofrecer calidad en los servicios. Desde esta perspectiva, el tema del directo Segovia-Madrid podría adquirir visos de pronta realización.

**GRUNDIG TV COLOR**  
DISTRIBUIDOR OFICIAL **MASIGAL**  
Garantía un año. Servicio técnico propio garantizado. Teléfonos 411762 y 427053

## La Prensa opina

DETERIORO DE LA MORAL DE PAGOS

### NUEVA EMPRESA Hace el siguiente comentario:

Un 58 por 100 de empresarios opina que ha disminuido el ritmo de actividades en la empresa en el último trimestre respecto al mismo período del año anterior. Esta es la primera información que aporta la «encuesta de coyuntura empresarial de Madrid y provincia», durante el primer semestre de 1980 realizada recientemente por CEIM (Confederación Empresarial Independiente de Madrid).

Por lo que respecta al sector de la industria, el 90 por 100 de los empresarios consultados cree que los costes de la empresa han aumentado, y un 37 por 100 se atreve a afirmar que la rentabilidad de la empresa es nula.

Dentro de este sector, los problemas más importantes para las empresas españolas son: falta de demanda, baja productividad, crédito bancario, competencia interior, adecuación de plantillas, problemas laborales y competencia exterior.

En cuanto a las previsiones para el segundo semestre del presente año, la opinión de las empresas señala que los temas de plantillas, nivel de stocks y capacidad de utilización se mantendrán en términos similares a los del primer trimestre. Por otra parte, se prevé un aumento en el coste de la empresa, su rentabilidad, los precios de venta y el nivel de producción.

Por lo que hace al sector servicios, los encuestados coinciden con el de industria en el aumento de los costes de la empresa. Es de destacar aquí la disminución del ritmo de actividad de la empresa y el aumento de los precios de venta.

El problema más importante —piensan muchos empresarios— es el deterioro de la moral de pagos a todos los niveles, tanto entre las empresas estatales y paraestatales como en las privadas. De no intentar cortarlo, las empresas no lo podrán soportar.



Restaurante típico

**Solaire**

GRAN SERVICIO A LA CARTA

Comidas de negocios. Bodas. Banquetes

Santa Engracia, 3. Reservas: Teléf. 41 44 18

## COLABORACION

# DEL DIVORCIO, LA NULIDAD Y LA LIBERTAD

Por José M.ª Antón Martín

Desde luego un hombre y una mujer pueden dar un consentimiento el uno al otro: ya desde los mitos griegos se advierte que una vida necesita la comunión con otra para sentirse vida. No se aguanta vivir un sólo cuando todos los resortes del propio ser no quieren seguir ellos solos, y exige la comunión de vida con otra persona. Ha surgido el amor, la corriente más profunda, junto con su contrario el odio, de los seres humanos, y, si no se vive en alianza con el otro, se comienza a morir poco a poco, a no ser que surja la viabilidad de una sublimación.

El hombre y la mujer han consentido de forma consciente a una fuerza más grande que ellos mismos. Y así los griegos vieron en el amor un ser intermedio entre los dioses y los hombres. La pareja entonces ha aceptado dejarse llevar por una fuerza misteriosa, verdaderamente irresistible. Se han puesto de acuerdo en lo irrevocable de su presente decisión: no pueden más que dejarse invadir por una profunda verdad, y deciden aceptarla. Con dos cuerpos, son una sola carne por imperativo ineludible. Se apartarán para ello hasta sus padres, dijo Jesús de Nazaret. Y se encontrarán a sí mismos si acarician al otro como se hace con el propio cuerpo. Es una extensión del yo, que está fuera del yo, y por eso se cuida; el tu de mi yo. «Nadie ha odiado nunca su propio cuerpo; al contrario, lo alimenta y lo cuida», en palabras de Pablo de Tarso.

El que procede contra esto y se divorcia, violenta la realidad de su vida y comienza el camino hacia la muerte. Las leyes dirán lo que digan, pero el hombre se ha convertido en un peregrino de la desilusión. Camina sin algo de él. Le falta el tu necesario al yo divorciado.

Junto al yo en su divorcio están tantas parejas que nunca se podrán divorciar, porque, aunque han vivido juntos, nunca existió un yo unido, en comunión de vida y amor, como un tu. Una práctica secular de la Iglesia Católica lo confirma. Se viene reconociendo la no existencia de vida matrimonial en tantas parejas que, o viciaron o engañaron en su consentimiento personal e irrevocable, o nunca pudieron consentir, por muchas manifestaciones que hubiese de palabra, a lo que realmente no existía, comunidad de vida y amor.

Por consiguiente, distinguimos el divorcio de la realidad de los matrimonios nulos. El divorcio es el rompimiento del consentimiento al vínculo que existe entre marido y mujer que, por lo que fuera, siempre muy problemático, no se quiere seguir aceptando. Marcuse, al final de sus días, expresó su única creencia en dos principios, los de Freud, eros y thanatos, la pulsión de vida y la pulsión de muerte. Yo creo que en el divorcio de lo unido por la fuerza de lo natural, el hombre en el misterio de su libertad, ha decidido, o se ha decidido en él pero sin él, dejarse llevar por la pulsión de muerte, en vez de

seguir la pulsión de vida. Vivirá no la vida del tu sino el yo de su divorcio.

Esto, como he dejado entrever, si es consciente, consentido y libremente aceptado, supone un quebranto de la ética natural. Pero cada uno tiene derecho a optar, y entre las opciones se encuentra la de optar por el rompimiento de un vínculo. Otra cosa es la moralidad que puede atribuirse a este acto. De todas formas, es peor no regular jurídicamente esta delicada situación que dejarla sin regular; el terrible mal menor de éticas bastantes rigurosas. Se podría hablar de «un supuesto remedio a un mal social», como dicen los obispos católicos. O a lo peor y a lo mejor es el obrar legislativamente, en conformidad con hechos ineludibles: hemos de decir jurídicamente qué tenemos que hacer con personas que quieren romper su aceptación personal de un vínculo, o no pueden ver su existencia y proceden como si no diese, o no quieren reconocer que lo haya.

Que ese vínculo se debe reconocer y, después del compromiso, aceptar, lo decimos los católicos. Los otros no tienen ninguna seguridad revelada que les impida oponerse a su negativa de aceptarlo.

Los católicos sí tienen esa revelación y saben, o deben saber, que los que aceptaron la existencia del vínculo de corazones y se comprometieron con ello y lo reconocieron diciéndolo ante la comunidad y testigos cualificados, están ya unidos, irremisiblemente, en las alegrías y las tristezas. Ellos han querido dejarse unir por algo en que Dios está, el amor. Es la indisolubilidad de lo unido.

Otro caso muy distinto, en todos los hombres de cualquier creencia y condición, es la existencia de nada entre un hombre y una mujer, aunque las apariencias hayan hecho ver lo contrario. Son tantos y tantos los que se dejaron llevar de espejismos, tan frecuentes en los campos del amor. «El yo pensaba, de verdad, que sí, pero era que no». «El no estoy unido, no puede estar unido con esta persona, porque es diametralmente distinta a lo que parecía ser». Y tantas y tantas situaciones que de mil formas, conscientes e inconscientes, han impedido ver con libertad la silueta del tu que nació para el yo. Hay montones de parejas y matrimonios que no maduraron en comunidad de vida y amor, porque faltó lo que pudo madurarlos.

Los católicos, tan defensores del vínculo, como antes indiqué, conceden, a través de su jerarquía, la nulidad de estos matrimonios. Lo han hecho con cuentagotas, es verdad. Hoy en Brooklyn y otros tribunales, algo así como «la incompatibilidad de caracteres» o «la impotencia existencial» lógicamente se consideran como impedimentos nulizadores de lo que se dijo haber, vida y amor en común.

Aclaremos, pues, la reflexión hasta el momento. Un yo es más incompleto si vive sin un tu. De ahí la fuerza que invita e impone la fusión amorosa. La libertad del hombre es limitada-

mente ilimitada y puede sentir esa fuerza, pero no unirse a un tu concreto, como sucede en los casos de sublimación científica, social y o celibataria. También puede sentir ese imperativo fusional y aceptarlo durante un tiempo; después se quiere no reconocer, o no puede reconocerse su existencia por las mil sinuosidades de lo humano. Es el tan temido divorcio.

De otra parte, se constata la existencia de parejas con aparente vínculo amoroso y de entrega de ese amor, pero hechos irrefutables nos convencen, a los sin prejuicio, que allí no hay nada de lo observado. Las apariencias, desde los griegos, no son fiables, porque quieren confundirnos en nuestro juicio. «El salir a la luz ama (se entrega) el ocultarse», traduce Martínez Marzoa el célebre dicho de Heraclito. Lo que teníamos que ver, la no existencia de comunidad de vida y amor entre dos personas, no lo vemos de inmediato, nos lo vela la apariencia; lo notamos con el método que desvela el ocultamiento.

Estos son los casos hoy sobre el tapete con la futura ley de divorcio. La otra posibilidad, la de la pareja estable sin más aditivos, o con matrimonio civil o religioso, es la más realizante para las personas. Ellos no piden nada, a este nivel, al sentirse visitados por la fortuna. Viven la inigualable experiencia, descrita por Platón en «El banquete», de «reunirse y fundirse en el amado y convertirse en dos seres en uno sólo».

En estos supuestos, si la sabiduría legifera de nuestros legítimos representantes no lo remedia, tendremos, como en otros países democráticos, una necesaria y mal llamada ley del divorcio. Porque, para los vínculos existentes y no aceptados, divorcio debe llamarse según nomenclatura secular. Sea remedio o imperativo para regular el ejercicio de la no aceptación del vínculo, por los motivos que tuviesen lugar, deberá reconocer también los derechos de terceros implicados en la decisión desvinculante de quien fuese.

Pero el Estado en su dicha ley del divorcio ¿va a decir que no se quiere aceptar lo que existe, el vínculo, o va a pronunciarse, como lo hace la Iglesia Católica, sobre la no existencia de lo que se creía existir? En esta segunda suposición aparecerá (otra vez la apariencia) como divorcio lo que no es. No estamos ante divorcio, estamos ante el reconocimiento jurídico del derecho inalienable a no vivir con quien no se quiera. A uno, por tantas razones, se le puede obligar a vivir la muerte, pero eso es el totalitarismo más sucio, arropado, en algún caso, por órdenes paranoicas. El Estado en estos tantísimos casos (¿más o menos que los de divorcio?) se comporta como debe con los ciudadanos que tienen derecho a salir de su espejismo. La voluntad general de las parejas que no lo son, diríamos en la línea de Rousseau, como un absoluto de razón natural, piden a los que tienen el poder de ellos, piden, digo, que lo ejerzan en su propio

(Continúa en la pág. 4)

## EL AYUNTAMIENTO, DECIDIDO A RESOLVER EL PROBLEMA DEL AGUA

*Varias comisiones darán informes a la Permanente y el caso se tratará próximamente en pleno extraordinario*

El tema implica la construcción de nuevo pantano, nuevos depósitos y modernización o nueva instalación de la conducción desde el embalse actual

Se reunió ayer la Comisión Municipal Permanente bajo la presidencia del alcalde, Sr. López Arranz y con asistencia de todos los tenientes de alcalde. Fue tratado el tema del agua en profundidad, tomándose diversos acuerdos.

### ANUNCIOS Y DISPOSICIONES

Aprobada el acta, se conocieron los siguientes anuncios y disposiciones: Del BOE, Ministerio de Trabajo, sobre elecciones en empresas; de la asociación de vecinos y viviendas municipales «La Pista» solicitando fecha para reunión con el alcalde; del MOPU, trasladando concesión de subvenciones para este año de 1.800.000 ptas para el plan de ordenación de la ciudad; de D. Félix Serna, informando que la asociación de funcionarios ha sido registrada y aprobada; del Obispado, acusando recibo sobre acuerdo municipal de iglesia en La Albuera; del alcalde de Valverde del Majano, agradeciendo servicios prestados por el Parque contra Incendios; de la Delegación de Trabajo, anunciando traslado de domicilio de las oficinas de Seguridad e Higiene en el Trabajo; del Gobierno Civil en relación con exhibición de carteles y anuncios y de la Dirección General de Administración Local sobre publicación de acuerdos municipales.

El concejal delegado del Parque de Bomberos informó sobre salidas de éstos y cobros realizados por las mismas.

### SANCCIONES A PERSONAL MUNICIPAL

Cumplimiento de ejecución de acuerdos.- La Permanente acuerda proponer sanciones a funcionarios con tres faltas debidamente comprobadas.

Policía Urbana.- Se deniega una propuesta en relación con solicitudes de «Spacio Publicidad, S.A.» sobre vallas publicitarias, se retira una de las ya instaladas y se acuerda devolverles las vallas retiradas en su día previo pago de gastos y sanciones.

### REPARACIÓN DE CÁMARA FRIGORÍFICA EN EL MATADERO

Urbanismo y Obras.- Se concede licencia a D.ª Dolores Iglesias Santamaría para reforma de local para droguería en la calle Santa M.ª de Nieva. Quedan aprobadas y se adjudican para su realización en un plazo de un mes por importe de 563.830, ptas, las obras de reparación de cámara frigorífica en el matadero municipal; también se aprueba, por 94.188, ptas, la factura de materiales invertidos en la reparación del frontón del barrio de Fuentemilanos y se pasa la misma a la Diputación. Se informa favorablemente y pasa a pleno para aprobación, una propuesta de aceptación de urbanización de los grupos de viviendas de San José Obrero y

Juan Alvaro Bogaert, ofrecida por la Administración del Patrimonio Social Urbano del MOPU.

Abastecimiento y Transportes.- Se da plazo para retirar tar-

de saneamiento. Se impone sanción a D. Clemente Alvarez por no haber realizado obras de reparación en edificio de la calle Desamparados, n.º 9 y se le dan 10 días de plazo para que co-

siguientes temas: personal, limpieza de Casa Consistorial, evacuatorio público, antiguo vertedero municipal y campaña de desratización.

### EL AGUA

El alcalde informó a la Permanente del estado actual de la situación referente al tema del agua y puso de relieve la gravedad del momento por el que estamos pasando. A la hora de dar a conocer a los representantes de los medios informativos la referencia de la Permanente, el alcalde, Sr. López Arranz, dijo «que hemos llegado a un momento en que hay que afrontar decididamente una solución y por lo tanto se le ha pedido a la Comisión Permanente y a las comisiones correspondientes agilicen los estudios necesarios para que el martes próximo se presenten las conclusiones a la Permanente y tomar los acuerdos correspondientes con el fin de convocar un pleno extraordinario inmediatamente. Como es de suponer hemos tratado el tema en toda su amplitud, no solo desde el punto de vista actual de funcionamiento sino la resolución del problema. En este aspecto se ha contemplado: desde la situación del pantano que Segovia necesita, los nuevos depósitos del agua con la consiguiente necesidad de adquisición de terrenos y al mismo tiempo la modernización o la nueva instalación de una conducción desde el pantano actual. Creo que no es necesario resaltar la urgencia del problema y que la corporación hemos estimado que debe afrontar decididamente y rápidamente.



Pese a las restricciones de agua, al alcalde no le faltó el líquido elemento en la Permanente. (Foto: Aurelio M.)

jetas de adjudicación de puesto en el mercado de los Huertos y si no, se propondrán nuevas adjudicaciones.

### CERTIFICACIONES DE PISTAS POLIDEPORTIVAS

Se aprueban los siguientes puntos: Solicitud de D. Alejandro Cabrero, sobre devolución de diferencia en expediente de plusvalía; propuesta de liquidación por agua potable a D. Pedro Marazuela y escrito de D. Arésenio Gómez por recibo de alcantarillado y solicitud de este servicio. Queda sobre la mesa, para informe de encargado de la escombrera, una solicitud de D. Luis Pérez para verter escombros. Quedan aprobadas dos solicitudes para adquisición de parcelas en el cementerio instaladas por D. Julián Arranz y D.ª Faustina Sanz y D. Atilano Santa Teresa. Se aprueban las certificaciones de construcción de pistas polideportivas en la Albuera y San José y excavación y compactación de tierras para pistas polideportivas en los barrios de San José, San Lorenzo, San Millán y La Albuera. Se autorizan gastos y aprueban facturas.

### URGENCIAS

Se concede la apertura para pub en Paseo Ezequiel González a D. Amed Zabita. Se aprueba concesión de licencia al alcalde de La Lastrilla para obras en red

miencen las obras o ingrese la cantidad correspondiente para efectuarlas el Ayuntamiento. La Permanente también trató los

## Más de 500 millones de ptas. para urbanización en el polígono industrial de Hontoria

Se nos asegura que el Consejo de Ministros, en su próxima reunión, procederá a aprobar la convocatoria del concurso-subsana para la realización de las obras de urbanización en el nuevo polígono industrial de Hontoria, situado en término de nuestra capital, por un importe de 511.833.260 pesetas. Las obras que comprende el proyecto son las de explanación y pavimentación, alcantarillado y distribución de aguas.

El citado polígono tiene una extensión de 90 hectáreas.



“Criar un hijo sano y feliz es reparar la propia tragedia infantil.”

Pida orientación a

**Filium** Asociación Interdisciplinaria para el Estudio y Prevención del FILICIDIO

Apartado de Correos 2421 Madrid

## Bandas de mozalbetes foráneos amenazan y roban en la provincia

Han llegado a nuestra Redacción noticias en el sentido de que durante el fin de semana pasado en la ciudad, así como en la provincia, han hecho acto de aparición algunas pandas de mozalbetes mal encarados, al parecer procedentes de Madrid o sus alrededores, y en el caso concreto de la capital amedrantando a varios jóvenes, pidiéndoles el dinero que llevaban en ese momento en el bolsillo. El caso de la provincia fue quizá distinto pero también hubo sus correspondientes «golpes». Este hecho no es de extrañar pues incluso la versión oficial (policía) algunas veces nos lo ha manifestado; se envían grandes dotaciones para las ciudades con elevado número de habitantes y las pequeñas quedan desprotegidas. ¿Qué ocurre?, que el delincuente o aprendiz de este malsano «oficio» sabe que en Madrid no puede actuar a sus anchas y por eso se viene al «pueblo».

Esperamos no encontrarnos en los principios de una «enfermedad delictiva» y que a la vez las autoridades correspondientes se preocupen por erradicarla de nuestras calles.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de un accidente de circulación que ocurrió a las 13,45 horas en el kilómetro 0,100 de la carretera SG-342 (Cuéllar-Nava de la Asunción) término de Cuéllar, un tractor agrícola colisionó con dos turismos. No hubo que lamentar ninguna desgracia personal. Los vehículos quedaron con desperfectos de gran consideración.

\*\*\*

El Servicio Contra Incendios, salió ayer a las 15 horas a Olombada, para sofocar un incendio que se había producido al prenderse paja almacenada y correr peligro de propagarse a otros montones también almacenados, se desconocen las causas que provocaron el incendio, se regresó al parque a las 18,30 horas. No se registraron daños personales.

## Mañana, fiesta patronal del Cuerpo Superior de Policía

El Cuerpo Superior de Policía de Segovia, celebrará mañana, la festividad del Santo Ángel de la Guardia, patrono del cuerpo. Con dicho motivo, se celebrará una misa a las 12 horas, en la iglesia parroquial de San Miguel.

BLOQUES HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla... Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 2 de octubre

Van 276 días; faltan 90.  
Sol: De 7,11 a 18,55.

SANTORAL

Santos: Bernardo y Eleuterio

PENSAMIENTO

«Muy poco sabe del mundo quien se admira y se queja fácilmente» (J. Seanti).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 170.

FARMACIA DE GUARDIA

Plaza de Franco, 13.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 686,0.  
viento del O.  
Temperatura máxima: 26,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 686,2.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 12,6.  
A las 10: -16,4.

En España

Mañana habrá nubosidad de evolución diurna en el cuadrante noroeste de la Península, con riesgo de algún chubasco tormentoso, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

En Canarias, el cielo estará nuboso a intervalos, con lluvias aisladas, y poco nuboso o despejado en las demás regiones de la Península y Baleares.

Las temperaturas seguirán por encima de lo normal para estas fechas.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

José María Yagües, tapices.

AGENDA

EN GALERIA ALMUZARA

Marta Iglesias

EN EL TORREON DE LOZOYA

López Romeral, Espamer-80, Ignacio Martín, Guillermo Durá y Pintura China Contemporánea.

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos,  
3 defunciones y  
10 matrimonios

Nacimientos: Noelia Hernández y Vicente, hija de Crescencio y Dorotea de los Angeles. Isabel Pedrazuela y Román, de Leopoldo y Araceli. Sergio Valverde y Herranz, de Antonio y Elvira. Laura Velasco y Mataranz de Pedro y de María. Javier Rubio y Contreras, de Juan Javier y de Angustias.

Defunciones: Angel Gómez y Pérez, de 80 años. Eleuterio Sanz y Senín, de 56. Isabel Gómez y Ramal, de 80.

Matrimonios: Mariano Aparicio y Sastre con Dolores González y García. Julián Arelulla y Ortega con Eulogia García y Gómez. Luis-Fernando Delgado y Traperó con M.ª Cristina Tejedor y Martín. José Antonio López y Medialdea con M.ª Fuenclisla de Andrés y Torres. Manuel Nicolás y Domingo, con M.ª Isabel Sacristán y García. Luis Manuel San Frutos y Martín, con M.ª Inmaculada García y Martín. Luis Bargulu y Alvaro con Esperanza Ramos y Martín. Félix Sanz y García, con M.ª Concepción Reyes y Pérez. Teodomiro Ventosa y Hernando con M.ª Luisa Berzal y Bartolomé. Julián Martín y Hernández, con M.ª Asunción Yagüe y González. Arturo Matesanz y Encinas, con Aurora Gil y Marcos. José María Verdugo y García, con Raquel Tejero y Tejero. Alberto Sanchis y Rodríguez con M.ª Teresa Elena Luengo y Salazar. Miguel Alvaro y López con M.ª Encarnación Fernández y Arnaz. Jesús Asenjo y Martín con Rosa M.ª Martínez y Nobleja. Juan Francisco Estebanz

y Cristóbal con M.ª Teresa Clemente y Palomo. José Luis Atances y Bueno con Luciana Gozalo y Torregó. Javier Rodríguez y Sánchez con M.ª Antonia Concepción y Sevillano. Gregorio Simón Palomares y Sanz con Mercedes Arenal y Montalvillo.

CULTOS

EN LOS PP. FRANCISCANOS

Ayer tarde comenzó en esta iglesia el quinario de San Francisco de Asís, que concluirá el próximo sábado, con la fiesta del santo. Todos los días, a las siete y cuarto de la tarde, rosario y a las siete y media, misa, homilía por el P. Luis Angel de la Fuente y cultos especiales a San Francisco.

El día 4, fiesta principal, habrá misa a las 12, a intención del Colegio de Veterinarios de la provincia de Segovia y por la tarde, a las 7,30, función en honor del santo.

MUSICA

CONCIERTO DE LA SOCIEDAD FILARMONICA

El viernes la Sociedad Filarmónica de Segovia abrirá una nueva temporada musical. El primer concierto tendrá lugar

Colaboración

(Viene de la Pág. 2)

bien, el bien común de los que no quieren vivir la muerte.

Tal vez, por lo difícil que pueda resultar para los jueces su discernimiento y las mil dificultades inherentes, la ley para los dos grupos de separados se tendrá que llamar de divorcio, pero solamente lo es para los primeros. Expliquemos con recta razón lo que pretende amborronar la dificultad del asunto.

A esta primera conclusión práctica de las coherencias anteriores podría unirse otra. El altruismo y las entrañas de la misericordia de los que nos llamamos hermanos y reconocemos un hermano en el que siente y piensa de distinto modo que nosotros, nos deben llevar a una postura de gran humanismo: Votarán los parlamentarios católicos la llamada ley de divorcio y podrán votar afirmativamente, para que se divorcien los que no quieren o no pueden ser consecuentes con su vínculo, aunque nosotros, los católicos, no usemos esa concesión jurídica, ¡qué bonito!; y, por supuesto, podrán votar afirmativamente para que se reconozca el derecho de separación a las personas sin comunidad de vida y amor. Y, ojalá, amigos, que todos los separados, de una u otra forma, encuentren un tu con quien sea posible la vida.

Expresiones de gratitud

La familia de don Augusto Escudero Otero (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiese sido su deseo, testimonia y agradece por este medio a cuantas personas acompañaron al sepelio y cultos ofrecidos por el alma del finado.

el viernes en la catedral a las 7,30 de la tarde y actuará el Orfeón de Castilla, con su director y organista Marcos Vega.

En la primera parte dedicada a organistas españoles del siglo XIV se interpretarán obras de Luis Urteaga, Martín Rodríguez, José María Beobide, Eduardo Tones y M. Hilarión Eslava.

En la segunda parte, de polifonía universal, las obras interpretadas serán de Victoria, Beethoven, Mozart, Falla, Pildain, Debussy, Brahms, Dangherty y Dawson.

AVISOS

EJERCICIO DE TIRO CON CAÑÓN Y ARMA PORTATIL

Gobierno Civil de Segovia.— El coronel gobernador militar interino, me comunica que por las fuerzas de esta plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Baterías, durante los días y horas que a continuación se relacionan del actual mes de octubre.

Tiro con cañón

Los días: 7, 14, 21 y 28, de 15 a 17,15 horas.

Los días: 28 y 29, de 08,30 a 12 horas.

Tiro con armas portátiles

Los días: 7, 8, 14, 15, 21, 22 y 27, de 08 a 13,30 horas.

Los días: 2, 10, 16, 24 y 30, de 08 a 12 horas.

Los días: 17, 18, 20, 23 y 31, de 09 a 13 horas.

Los días: 3, 10, 17, 24 y 31, de 15,30 a 17,30 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 29 de septiembre de 1980.— El gobernador civil, Manuel Díaz-Miguel Moraleda.



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 15,00 Telediario.
- 15,30, Gaceta cultural.
- 15,45 Vivir cada día.
- 16,15 Taxi.
- 16,40 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Tom y Jerry.
- 19,20 Cine español.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Orquesta de RTVE.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,45 Presentación y avances.
- 19,47 Redacción de noche.
- 20,35 Polideportivo.
- 21,00 Pop-Grama.
- 22,00 Tribuna de la historia.
- 22,45 Imágenes.
- 23,25 Buenas noches.
- 23,28 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45 Carta de ajuste.
- 13,56 Apertura y presentación.
- 13,57 Avance telediario.
- 14,00 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Gente hoy.
- 15,00 Telediario.
- 15,30 Gaceta cultural.
- 15,45 Mirador de los deportes.
- 16,15 Patrulla especial.
- 16,40 Despedida y cierre.
- 18,15 Carta de ajuste.
- 18,30 Apertura y presentación.
- 18,35 Barrio Sésamo.
- 19,00 Epsilon.
- 19,30 Animales, animales animales.
- 20,00 Cine cómico.
- 20,30 El canto de un duro.
- 21,00 Telediario.
- 21,30 Ciudades del mundo.
- 22,30 Grandes relatos.
- 23,30 Ultimas noticias.
- 23,50 Buenas noches.
- 23,53 Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Variante musical.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,03, Tentadoramente ingenuo.
- 16,30, Los colegas.
- 17,00, Informativo.
- 17,05, Media tarde.
- 17,30, Confidencias.
- 17,45, Ultimos discos.
- 18,00, Informativo.
- 18,05, Música para todos.
- 19,00, Informativo.
- 19,05, Ritmos ligeros.
- 19,30, Santo rosario.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,30, En punta.
- 21,30, Las tardes de doble uve.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, La noche es joven.
- 23,00, Superventas.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

ESPECTACULOS

CERVANTES

A partir del jueves. Otro éxito que vuelve:

7 NOVIAS PARA 7 HERMANOS

Un título de oro en la historia del cine  
Clasificada para todos los públicos

SIRENAS

Hoy 7,30 y 10,30. Estreno

LAS PROTEGIDAS, policiaca

Angela Molina, Simón Andreu, María Perschy  
Autorizada para mayores de 18 años

A partir de mañana. Sensacional éxito en Madrid

LA MASA el hombre increíble  
Fantasía, suspense, ciencia-ficción

VICTORIA

A partir de mañana. Estreno

Las eróticas aventuras de DON QUIJOTE

En sensuales colores. Prohibida a menores

## Se realizarán obras para acondicionamiento de la iglesia de San Juan de la Cruz y accesos

Con una inversión de 30 millones de pesetas

Los PP. Carmelitas, optimistas ante la posible visita del Papa al sepulcro



El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo invertirá alrededor de treinta millones de pesetas en obras de acondicionamiento de la iglesia de los padres Carmelitas y accesos a la misma ante una petición que por la comunidad se hizo al MOPU ante la posible visita del Papa Juan Pablo II a España y concretamente a Segovia, pues, como se sabe, el Pontífice hizo su tesis doctoral sobre la vida de San Juan de la Cruz, cuyos restos descansan en esta iglesia segoviana.

### LOS TÉCNICOS VISITAN LA IGLESIA

Ayer, el delegado del MOPU, señor Sanz Blanco, junto con el arquitecto señor García Gil, acompañados de dos padres carmelitas, visitaron los lugares donde se pretenden realizar las obras, que abarcan la restauración de la iglesia, ermitas del convento y accesos a éste, y se darán también unas alternativas para el saneamiento y acondicionamiento de la alameda de la Fuencisla; asimismo se acondicionará un camino de Zamarramala cuyo representante y cura párroco también estaban presentes en esta visita.

Según el delegado del MOPU, señor Sanz Blanco, «el arquitecto tiene luz verde para que actúe sobre los elementos que necesitan restauración o arre-

glos». El ministerio subvencionará la totalidad de la obra, treinta millones de pesetas.

### AUNQUE EL PAPA NO VENGA LA OBRA SE LLEVARA A CABO

Preguntado el señor Sanz Blanco acerca del por qué se realizaban estas obras, respondió a nuestra Redacción que «la motivación está en función de una petición que hicieron los padres carmelitas ante la posible visita del Papa a Segovia; la objetividad del presupuesto viene formulada en función de da-

tos reales, es decir, es necesario acondicionar la iglesia y los accesos». Aunque el Papa no visitase Segovia se realizarán las obras «porque hemos visto la necesidad de éstas, aunque la motivación haya sido la petición ante esta visita».

### LA VISITA DEL PAPA

Al parecer, el obispo de la diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez, invitará oficialmente al Papa Juan Pablo II a visitar Segovia. Los PP. Carmelitas muestran bastante optimismo ante la posibilidad de que el Papa llegase hasta la tumba de San Juan de la Cruz, «aunque en el borrador de los itinerarios que confeccionan la Conferencia Episcopal y la Curia Romana va a ser difícil que integren a Segovia, pero puede venir casi seguro, pues tenemos entendido que al final siempre se reserva algún sitio; eso sí, si viene será de paso». Otro de los motivos del optimismo de los PP. Carmelitas es que ya han visitado el convento el que fue secretario del Papa en Polonia, el director de «L'Observatore Romano» y el cardenal Rossi.

Aurelio M.

## Una exposición filatélica será inaugurada el viernes en nuestra ciudad

Dentro de EXPAMER 80 de América y Europa

Como ya se ha informado, este año se celebra en España la EXPAMER 80, una gran exposición filatélica de América y Europa que en Madrid se iniciará el próximo viernes, permaneciendo abierta hasta el día 12 del actual mes. Simultáneamente, en las distintas provincias se verificarán también muestras filatélicas con la misma denominación de EXPAMER 80, y en nuestra ciudad estará abierta durante los mismos días, es decir, del 3 al 12. Esta exposición será ofrecida en salones del Torreón de Lozoya, de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, y organizada por la Sociedad Filatélica de Segovia. Durante los días de la exposición se celebrarán conferencias y proyecciones de películas sobre filatelia; las fechas y lugares se anunciarán oportunamente.

En la exposición presentarán colecciones don Alfonso Monge Tortosa, don Antonio Cantero

Mira, don Francisco de Frutos Cerezo, don José Luis Galán Luca, don Juan Callejo Martín y don Fructuoso Martínez.

La comisión organizadora de esta interesante muestra está formada por el presidente de la Sociedad Filatélica, don Alfonso Arrimadas García; secretario de la exposición, don José Luis Gómez Martín; tesorero de la sociedad don Juan Callejo Martín y los vocales don José Luis Galán Luca, don Francisco de Frutos Cerezo y don Gonzalo de Torres Romero. La comisión de honor está integrada por el gobernador civil, alcalde de la ciudad, presidente de la Diputación, delegada de Cultura, subdelegado de Comunicaciones, directores de la Caja de Ahorros, EL ADELANTADO DE SEGOVIA y Radio Segovia, el P. Tomás Gallarta Campo, C.M.F. y don Alfonso Monge Tortosa, presidente de honor de la Sociedad Filatélica.

### CUELLAR

## DESPEDIDA AL NOTARIO DE LA POBLACION

Cuéllar (De nuestro correspondiente).— En el día de hoy se ofrece un homenaje de despedida al que durante doce años ha sido notario en esta población, don Eugenio de Mata Espeso, quien marcha destinado a León, su tierra natal, en la que también ejerció su padre.

Durante la estancia en Cuéllar del señor Mata Espeso, se ha creado un gran número de amistades y siempre ha sido considerado y estimado por todo

el vecindario, por lo que su marcha se siente sinceramente entre la población.

En las primeras horas de esta tarde se le ofrece un almuerzo, en el restaurante, al que asisten un centenar de personas.

El señor Mata Espeso, al que deseamos los mayores éxitos en su nuevo destino, será sustituido accidentalmente por el notario de Santa María la Real de Nieva.

### OLOMBRADA

## El nuevo campo de fútbol

OLOMBRADA.— Los amantes del deporte rey ya tienen su campo de fútbol. El campo se inauguró con el debut en tercera preferente del equipo local jugando contra un equipo madrileño, el Colmenarejo, al que se ganó por 2-0, cosa que llenó de gozo a estos seguidores tan entusiastas.

Las obras del campo se abreviaron gracias a la colaboración, desinteresada, de gran número de tractoristas y camioneros del pueblo.

Este detalle ha servido para culminar en el fin de la gran empresa iniciada y llevada a cabo por nuestras autoridades locales y provinciales.

A todos, gracias de parte de la afición, que espera que el equipo dé días de satisfacción ganando partidos y demostrando ser caballeros deportivamente, dentro y fuera del campo.

Ahora ya, con el campo de «La Ermita» vallado, los aficionados debemos estimular a nuestros jugadores para que luchen con nobleza en el campo y siempre con entusiasmo hasta el último minuto, por conseguir la victoria.

Las frases malsonantes hacia árbitros o jugadores, que no se escuchen jamás en el campo de «La Ermita», para que podamos sentirnos orgullosos, de nuestro ejemplar comportamiento.

Los jugadores de ayer dieron lecciones de fútbol y nobleza cuando jugábamos en la Federación Oeste, por los campos de Peñafiel, Iscar, Olmedo, Tudela y otros terrenos vallisoletanos. Ahora, cabe esperar que los nuevos, por los campos de pueblos de Madrid, sepáis también dejar bien alto el nombre de Olombrada; que es un trozo de nuestra querida Segovia.—V. V. V.

Por cambio de residencia

### TRASPASO PUB EL TARTUFO

Bajada de la Canaleja  
Teléfono 42 47 99

### CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

BUEN PRECIO

Teléfono 42 47 99

JULIAN ANTORANZ ANTON FIGON

## «Zute Menor»

Especialidad en cordero asado

Sepúlveda

Comunica a sus clientes y público en general, que se ha trasladado a su nuevo local en la calle José Antonio, 16, en dicha villa. Teléfonos 276 y 37.

Millones de niños condenados a muerte.

Indúttelos.



NAVALMANZANO

**Cinco generaciones presentes en una familia de la población**



De izquierda a derecha: la abuela, tatarabuela y bisabuela de la niña; detrás, la niña con su madre.

Navalmanzano. (Servicio especial).— Una situación poco corriente se ha dado en una familia del pueblo, en la que cinco generaciones han llegado a conocerse. Hace dieciséis días nació en la Residencia Sanitaria de Segovia de la Seguridad Social una niña que llevará por nombre María Álvarez Álvarez, y que es la «joya» de la familia, y por supuesto, de su tatarabuela, Lorenza Luqueo, de 91 años, una «jovencita» de espíritu.

Logramos reunir en una fotografía a las cinco generaciones, la tatarabuela, Lorenza Luqueo; la bisabuela María Sanz; la abuela Rafaela Gómez; la madre Laura Álvarez y la propia niña, María. Si hubiéramos deseado contemplar a la línea directa tendríamos que haber fotografiado al abuelo de la recién nacida, Francisco Javier Álvarez, quien declinó en favor de su esposa.

Ni que decir tiene la felici-

dad que se respira en el seno de la familia y de los amigos de ésta. Numerosas han sido las felicitaciones que todos han recibido. Toda la familia se vuelca en la pequeña, la cual es visitada a diario por su tatarabuela, que tiene que andar un buen trayecto para llegar hasta la casa.

El padre de la recién nacida, Manuel Álvarez, trabaja en Cáceres y por lo tanto, aquella y su madre pronto abandonará el pueblo, para reunirse con él; éste es el único pesar que hay en la familia. Otro, que podría ser la salud de la tatarabuela, no es preocupante, pues a sus años sigue haciendo diversas tareas domésticas. Su nieto, (abuelo de la pequeña de la familia) no recuerda haberla visto usar gafas para coser. «ahora enhebra las agujas a las más jovencitas de la familia, sin las gafas».

Lorenza Luqueo, que lloró al conocer el nacimiento de su tataranieta, ha tenido 4 hijos, 15 nietos, 18 biznietos y esta tataranieta.

(Fotos: Aurelio M.)

**Fiestas en Cerezo de Abajo**

Las fiestas populares de Cerezo de Abajo, se celebran en honor de la Virgen del Rosario, durante los días 4, 5 y 6 del presente mes.

El día 3, víspera de fiesta, habrá baile y campeonatos de «soga tira» en los que participarán los equipos de Duruelo, Cerezo de Arriba, Santo Tomás y el equipo local de Cerezo de Abajo.

El sábado día 4, habrá actividades durante todo el día, por la mañana, vuelta ciclista a Mansilla y por la tarde tiro al plato, partido de fútbol y exposición en el Ayuntamiento de dibujos infantiles. Por la noche habrá un estupendo baile con concurso de tangos y de disfraces.

El día 5, a las once, concurso de tiro al plato; a las doce, misa en honor de Nuestra Señora del Rosario y por la tarde campeonatos de frontenis, partido de fútbol. Por la noche un animado baile en la plaza, en el que además de divertirse bailando podrá escuchar la lectura de poesías infantiles.

El día 6, la fiesta estará dedicada especialmente a los casados con partidos de frontenis y de fútbol y una gran chulestada a las ocho y media. Con el baile nocturno se despiden las fiestas hasta el próximo año.

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SOTOSALBOS

**La fiesta de Nuestro Señor San Miguel, celebrada con paz, con alegría y con fe**

Sotosalbos. (Pablo Sainz Casado, corresponsal).— Con el recuerdo a los antepasados en la misa por los difuntos del pueblo han finalizado en Sotosalbos las fiestas de Nuestro Señor San Miguel que se han celebrado un año más con paz, con alegría y con fe.

Del conjunto de actos programados y realizados vamos a destacar por ser más noticiables y haber constituido una novedad este año el concierto por Ghislaine DORYA, voz y guitarra y Antonio Arias, flauta y la actuación del grupo juvenil del centro SAI de Segovia.

El concierto tuvo lugar en la iglesia y fue seguido por numeroso público con un silencio religioso y mucho interés. Los artistas explicaron ampliamente las características de cada tema antes de interpretarlo y presentaron un disco que acaban de grabar y del cual interpretaron algunas composiciones, demostrando su gran preparación y calidad artística. El disco lleva por título: Poèmes de tous les Temps, con música original de Ghislaine Dorya y letras de F. Villon, García Lorca, Miguel Hernández, Lope de Vega, etc.

El grupo juvenil del centro SAI de Segovia, dentro del programa de actividades que realiza en las comunidades rurales, interpretó en la misa, con el pueblo, canciones religiosas. Después de la misa y la procesión fueron invitados a un vino por el Ayuntamiento. Prepararon comida campestre y actuaron en la alameda del coto escolar con un derroche de canciones populares, juegos, bailes, chistes y escenificaciones que alegraron a todos los asistentes.

**Fiestas en Pinillos de Polendos**

Pinillos de Polendos celebra a partir del día 4 la festividad de nuestra señora del Rosario.

Para el día 4 está preparado un concurso de pintura alegórica con temas alegóricos al pueblo. A las 19 horas se pronunciará el pregón de fiestas con lanzamiento de cohetes y a las 22 horas habrá un festival de música en el que intervendrán diversos grupos segovianos.

El domingo día 5, a las 12,30 de la mañana se celebrará una solemne misa en honor de la Patrona del lugar, con ofrenda de flores y procesión. Por la noche se celebrará en un animado baile que se prolongará con una chocolatada.

El día 6 habrá competiciones de juegos infantiles y por la noche tendrá lugar un buen baile en la plaza del pueblo.

**A V I S O**

**SEMAT ESPAÑOLA, S. A.**, concesionaria del Servicio de Recogida de basuras y Limpieza Viaria del Excmo. Ayuntamiento de esta capital, comunica y ruega a todo el vecindario y público en general, se sirvan depositar las bolsas de basura a partir de hoy, miércoles 1 de octubre, a las 21 horas (9 de la noche), hora en que da comienzo el Servicio de Recogida. (Horario de invierno).

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

**NAVALMANZANO**

Objeto: Construcción Pista Polideportiva.

Tipo licitación: 1.250.000 pesetas a la baja.

Garantías: Provisional 25.000 pesetas; definitiva el 4 por 100 del precio de adjudicación.

Presentación de pliegos: Hasta las 14 horas del día 6 de octubre de 1980.

Subasta: Día 7 de octubre a las 13 horas.

Plazos fijados de conformidad con el anuncio en el «Boletín Oficial del Estado» número 231 del 23 septiembre 1980.

Proyecto, pliegos de condiciones y demás características a disposición de los licitadores en la Secretaría del Ayuntamiento, durante las horas de oficina.

Navalmanzano, septiembre 1980.  
EL ALCALDE.



La tatarabuela con su tataranieta la 1.ª y 5.ª generación de una familia. (Fotos: Aurelio M.)

## TELEVISION

### «MENDIGO, LADRON» EN «GRANDES RELATOS»

Al término de «Incidente en el Atlántico» dará comienzo el día 7, dentro de «Grandes Relatos», la emisión de una nueva serie: «Mendigo, ladrón», sobre la novela de Irwin Shaw,

continuando la saga de la familia de «Hombre rico, hombre pobre».

Esta producción norteamericana consta de seis capítulos y ha sido dirigida por Larry Do-



Jean Simmons y Glenn Ford, protagonistas de «Mendigo, ladrón»

hany con guión de Art Eisenson y Mary Agnes Donahue.

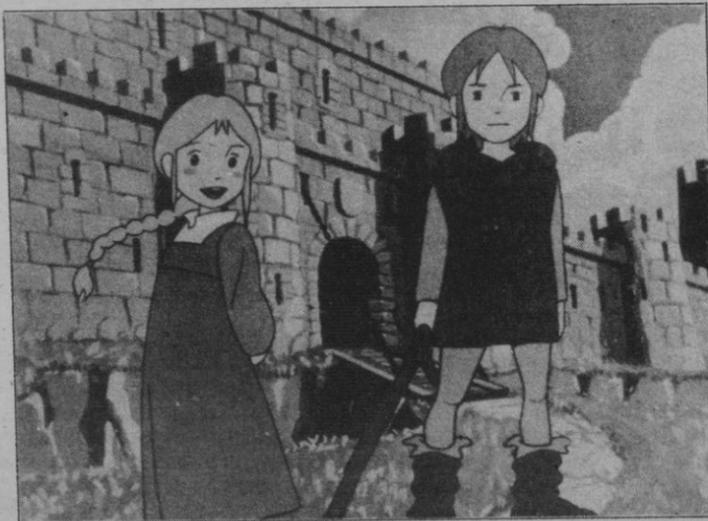
#### LA HISTORIA

Gretchen, una montadora de cine de Hollywood, rompe sus relaciones con el director Evans Kinsella y consigue la dirección de una película, aunque se le impone la personas que debe actuar como productor, David Donnelly.

Gretchen trata de establecer contacto con su hijo Billy, que se marchó de casa alistándose voluntario en el Ejército. Actualmente, el joven se encuentra en Munich, formando parte de las fuerzas de ocupación. Ocasionalmente, y junto a otros compañeros, vende productos del Ejército en el mercado negro. En una ocasión, Billy conduce un camión cisterna con gasolina que intenta pasar sin ser visto, cuando inesperadamente se ven detenidos por una manifestación de jóvenes estudiantes, uno de cuyos miembros, la joven Monika Wolner, capta inmediatamente la atención del muchacho. Mientras tanto, en la Costa Azul francesa se encuentra la viuda de Tom, Kate, que se encuentra embarazada. Está también allí el barco de su esposo, el Clotilde, así como Bunny y el adolescente Wesley, que intenta encontrar a los agresores de Tom.

En Hollywood, Gretchen da el paso decisivo como directora de películas, con Donnelly cerca para prestarle ayuda. La producción es aceptada a concurso en el Festival de Cannes.

### «Ruy, el pequeño Cid»



«Ruy, el pequeño Cid», es una serie de dibujos animados compuesta de veintiseis capítulos, de media hora de duración cada uno, realizados en color y cuya emisión está prevista que comience el próximo 5 de octubre, en horario de sobremesa, inmediatamente después de «Noticias del Domingo», de tres y cuarto a cuatro menos cuarto, por el primer programa.

«Ruy, el pequeño Cid» relata la infancia de aquél héroe de leyenda que fue el Cid Campeador.

Con guión original de Joaquín Amichatis; música de Guido y Maurizio de Angelis y producida por la B.R.B. Merchandising Internacional en coproducción con TVE, la serie narra la historia imaginaria de un niño verdadero en el marco de la Edad Media.

El pequeño personaje se presenta: «Soy Ruy Díaz de Vivar, el pequeño Cid», que tanta gloria y hazañas he acumulado al ser adulto. Por mí se han interesado poetas e historiadores de todos los países durante 900 años.

Merecía que alguna vez se intentaran reflejar las inquietudes, alegrías e ilusiones de mi infancia de la que nadie se ocupó, porque... Yo también fui niño...»

Precisamente para contar todo lo que nunca fue narrado es por lo que un grupo de historiadores, sociólogos y guionistas, especializados en el mundo infantil, aunaron sus esfuerzos con el fin de descubrir la infancia de una de las más atractivas figuras de la Historia.

### «FESTIVAL T.V.»

El 5 de octubre, por el Segundo Programa y en horario de tarde —de seis menos cuarto a siete y media—, se inicia el nuevo espacio Festival TV que, dirigido por Leocadio Machado, con realización de Roberto Llamas, presentación de Elena Escobar y con Joaquín Barceló como subdirector, tiene, como finalidad, ofrecer al espectador español las producciones extranjeras que han sido galardonadas en los concursos internacionales permitiendo, de esta manera, conocer las últimas tendencias del medio televisivo.

Este primer programa, del 5 de octubre, se inicia con unas palabras de su director, Leocadio Machado, haciendo la presentación general de lo que será la serie. Después, y eso se mantendrá en cada uno de los espacios de Festival TV, habrá un coloquio sobre determinados aspectos relacionados con la televisión en el que irán participando diferentes profesionales: realizadores, actores, guionistas, críticos...

#### LA TELEVISION AL ALCANCE DEL ESPECTADOR

Entre otros temas se hablará del papel del productor, de la improvisación en los programas dramáticos, del docudrama, de la incorporación de actores consagrados a la televisión; de arte, de televisión, del niño como actor... en fin, de una serie de temas y profesionales, conceptos y formas que entran de lleno en éste mundo de los medios de comunicación que es la televisión.

#### LA FIGURA DEL PRODUCTOR DE TELEVISION

En el primer programa el coloquio, moderado por Elena Escobar, contará con la participación de José Antonio Páramo, realizador de Televisión Española, y de Greane MacDonald, director del Departamento de Programas Dramáticos de la BBC y productor, desde 1966, de series inglesas algunas de las cuales se han emitido por TVE, tal es el caso de «Testamento de juventud» ofrecido éste mismo año dentro del espacio «Grandes Relatos»; o «Ana Karenina» emitida hace ya algún tiempo. En estos momentos MacDonald está produciendo la serie más grande que ha hecho, hasta ahora, la BBC: «Los Borgias».

El coloquio de éste primer espacio en el que participarán los anteriormente citados productor y realizador, versará sobre la figura del Productor de Televisión.

#### «UN SABADO CUALQUIERA»

Tras el coloquio se emitirá el docudrama, producido por la BBC, «Un sábado cualquiera», que presenta los enfrentamientos entre las comunidades católicas y protestantes de Glasgow, visto a través de un adolescente que participa, por primera vez, en los actos de la Marcha de Orange y en las actividades que le siguen.

«Un sábado cualquiera» está escrita por Peter Mac Donald, producida por Graeme MacDonald. Dirigida por John Mackenzie esta interpretada, en sus principales personajes, por John Morrison, Eileen Mac Callim y Bill Henderson.

Manteniendo el saldo de su cuenta o libreta en LA CAJA y aumentándolo con nuevos ingresos, participa en el **SORTEO DEL AHORRO** con los siguientes premios:

**UNA VIVIENDA DE LUJO**  
(valorada en 5.000.000 de pesetas)

**39 TALONARIOS DE 60.000 PTAS.**  
para comprar lo que prefiera en comercios de Segovia y su provincia

**200 PREMIOS SORPRESA**

INFORMESE EN CUALQUIERA DE LAS 39 OFICINAS DE LA



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

**AHORRAR... ES CONSEGUIR**

## CONFERENCIA DE MADRID

## Los delegados siguen haciendo «como que marchan»

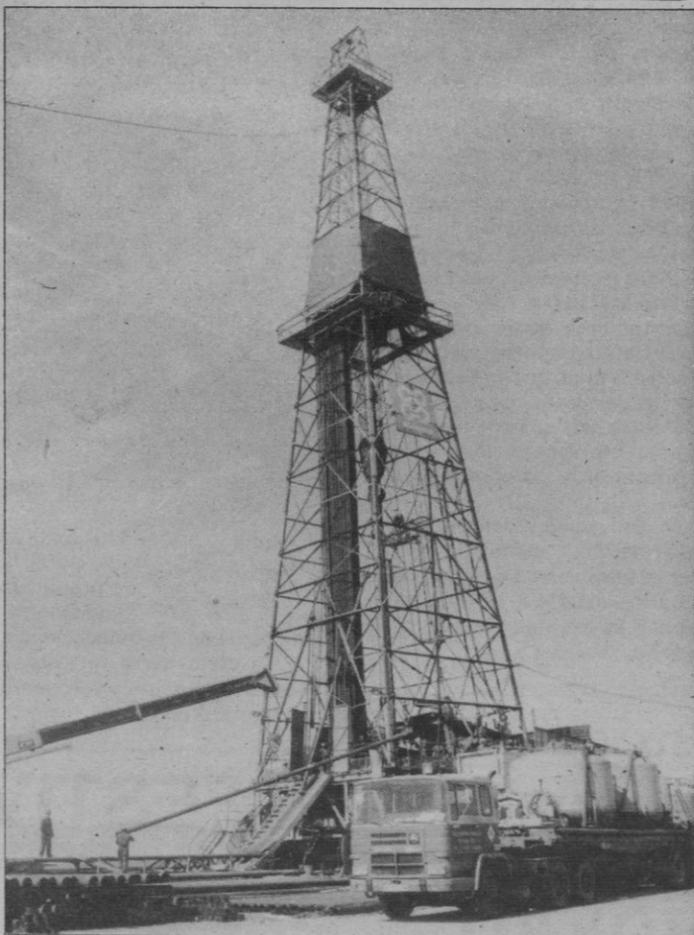
Madrid, 30. (Por Salvador López de la Torre, de la Agencia «Efe»).—La Conferencia de Madrid parece desarrollarse en realidad al exterior del Palacio de Congresos de la capital española, refiriendo sus trabajos esenciales a ciertos contactos subterráneos a los que tienen acceso algunas delegaciones privilegiadas y donde según todas las apariencias se debaten en estos momentos las cuestiones de «sustancia». En la Sala Oval del Palacio de Congresos, se sigue una interminable discusión sobre cuestiones menores aunque no sea más que para no dar la sensación de una parálisis total, repitiendo con cierto tiempo de distancia aquella famosa situación de los coros de la Opera Cómica de París que disfrazados de soldados, y sin moverse del sitio, pateaban el escenario al grito de «marchemos, marchemos, marchemos». Sin moverse de su sitio, porque el tablado no daba para más. Así inmóviles, pero agitados los delegados siguen haciendo «como que marchan».

Y en realidad no engañan a nadie, porque la marcha como decíamos antes, se sitúa en otros centros de contacto que propicia la Conferencia y son como su apéndice positivo, aunque ilegítimo. No hace falta que los delegados discutan en plenaria los grandes temas que todavía separan irremediablemente a los occidentales y los socialistas, sino que más discretamente se consiga un acuer-

do sobre el debate de la primera fase de revisión de las modalidades de aplicación del acta de Helsinki y sobre su duración, que hoy por hoy, y mientras los rusos no definan con claridad su postura, sigue siendo el gran tema pendiente. Si hablamos en serio, estas dos cuestiones —duración de la fase de

revisión de la ampliación del acta y fecha a partir de la cual sería imposible renovar la discusión terminada— son las que paralizan por ahora los debates de Madrid.

El asunto es delicado y los rusos no parecen por el momento dispuestos a ningún tipo de cambalaches.



### Petróleo en Nájera (Logroño)

Logroño. — Como ya informamos, a finales de la semana pasada apareció petróleo en el yacimiento «Rioja 4», situado en el término municipal de Nájera, Logroño. En principio los resultados de los sondeos eran negativos y se pensaba cerrar los pozos del yacimiento, pero antes del fin de semana surgió el petróleo. Actualmente se están realizando pruebas de productividad para determinar si la bolsa encontrada es rentable o no.

## EN POCAS LINEAS

El Estado necesita recaudar 140.000 millones de pesetas más en 1981 y lo hará a través de un aumento de los impuestos indirectos. Este es el dato de mayor repercusión en los bolsillos del ciudadano en los Presupuestos Generales para 1981 presentado ayer al Congreso por el ministro de Hacienda, García Añoveros.

Para las seis de esta tarde se ha concertado la anunciada entrevista entre el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, y el secretario general del PSOE, Felipe González, según pusieron de manifiesto a «Efe» fuentes socialistas.

La Comisión General de Subsecretarios estudia hoy el proyecto de reforma administrativa, cuyo decreto-ley ha sido preparado por el Ministerio de la Presidencia.

La sexta asamblea de la Hermandad Sacerdotal Española, que se reunió en Burgos días pasados, con representación de todas las diócesis, ha adoptado entre sus conclusiones oponerse totalmente a la ley del divorcio por entender que éste destruye la familia.

Hoy, día 1, comienza el curso de enseñanzas medias, según previsiones del Ministerio de Educación, 1.681.356 alumnos de Bachillerato y Formación Profesional de toda España.

La Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas, aprobada con anterioridad por las dos cámaras legislativas, se publica hoy en el «Boletín Oficial del Estado», con la sanción del Rey de fecha veintidós de septiembre.

La organización terrorista ETA político-militar se atribuyó ayer, mediante llamadas telefónicas a distintos medios informativos vascos, el secuestro y asesinato del dirigente de UCD, José Ignacio Ustarán, perpetrado el lunes por la noche en Vitoria.

El ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez-Llorca, viajó a primeras horas de la tarde de ayer a Estrasburgo, donde preside hoy la reunión plenaria de países miembros del Consejo de Europa.

## LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

Entrando en las cifras concretas de los presupuestos generales del Estado para 1981, son los Ministerios de Educación, Defensa y Sanidad y Seguridad Social los que más dinero recibirán durante el próximo año.

El desglose por secciones, ordenados de mayor a menor, de los presupuestos y su comparación con los del pasado año es la siguiente:

Secciones	1980	1981
Educación .....	313.755.421	385.193.734
Defensa .....	286.247.700	337.463.335
Sanidad y Seguridad Social ...	189.754.876	297.678.305
Clases Pasivas .....	149.346.603	225.121.000
Transportes y Comunicaciones	178.412.215	214.555.810
Obras Públicas y Urbanismo ..	165.335.139	211.823.334
Entes Territoriales .....	2.500.000	162.123.915
Interior .....	123.655.114	149.647.839
Trabajo .....	101.631.716	134.182.953
Industria y Energía .....	111.159.175	132.281.213
Agricultura .....	105.648.374	127.936.334
Gastos de diversos ministerios.	176.078.895	85.411.601
Deuda Pública .....	59.833.379	78.265.034
Presidencia del Gobierno .....	57.135.731	66.266.754
Universidades e Investigación .	50.754.001	58.884.739
Justicia .....	40.419.177	49.051.165
Hacienda .....	29.908.898	33.477.151
Cultura .....	30.985.268	25.933.969
Comercio y Turismo .....	18.724.629	19.897.890
Asuntos Exteriores .....	11.016.754	12.804.374
Economía .....	3.616.511	6.271.105
Cortes Generales .....	3.482.816	3.446.746
Administración Territorial .....	8.803.060	2.289.162
Tribunal Constitucional .....	208.600	436.809
Tribunal de Cuentas .....	212.594	242.886
Casa de S.M. el Rey .....	182.354	218.266
Consejo de Estado .....	—	174.577
Consejo General del Poder Jud.	—	120.000
Fondos nacionales .....	65.597.000	—
TOTAL .....	2.284.456.000	2.823.200.000

## ESTE MES

## Los Reyes visitarán Indonesia y Japón

Madrid, 1.—Fuentes diplomáticas confirmaron oficialmente ayer que los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, realizarán una visita de Estado a Indonesia a finales del mes de octubre. Esta visita —dice Europa Press— se efectuará dentro de un viaje en el que los Reyes también visitarán Japón.

### APROBADA EN TOKIO LA VISITA DE LOS REYES

El programa de visitas de los Reyes de España, Don Juan Carlos I y Doña Sofía a Japón, previsto para los días 27 al 31 de octubre, recibió ya la aprobación de las autoridades japonesas, anuncia a Efe un portavoz oficial.

Los Reyes llegarán al aeropuerto internacional de Tokio, en Haneda, en la tarde de lunes día 27 y, posteriormente, se trasladarán al palacio de Akasaka, en pleno centro de Tokio, residencia oficial de los Reyes de España durante su estancia en el Japón.

### AYER, EN ASTURIAS

Avilés, 1.—Los Reyes de España llegaron ayer tarde al puerto de Avilés, procedentes de El Ferrol y a bordo del yate «Fortuna», que iba escoltado por el patrullero «Bonifaz».

Una vez en tierra, Don Juan Carlos y Doña Sofía fueron cumplimentados por las primeras autoridades provinciales, entre las que se encontraban los gobernadores civil y militar y el comandante militar de Marina de Asturias.

Los Reyes se trasladaron seguidamente a Salinas.

## ESTA A PUNTO UN PLAN

## Posibles restricciones energéticas

Madrid, 1.—La Administración ha comenzado a tomar medidas, inmediatamente después de la declaración de la guerra irano-iraquí, para prever contingencias en el abastecimiento de petróleo a nuestro país.

Se ha potenciado el consumo de carbón en lugar de fuel en las centrales térmicas; se ha sustituido, en la medida de lo posible, el consumo de fuel por gas; y se ha acelerado el embarque de crudo contratado con países productores para aumentar la reserva estratégica, actualmente de tres meses y medio del consumo nacional.

Igualmente, está a punto un plan de restricciones energéticas, para el caso de que se produzca una situación de emergencia en el abastecimiento de crudo, tanto en el área de hidrocarburos como en el de producción de energía eléctrica.

La Administración observa con atención el desarrollo del conflicto irano-iraquí, ya que, aunque a corto plazo no se prevén efectos para nuestro país, a medio plazo podrían producirse consecuencias negativas para la economía española. —Europa Press.

## 329 EMPRESAS DE ELECTRONICA DE CONSUMO Y DE CARACTER PROFESIONAL, EN LA ACTUAL EDICION DE SONIMAG

Un total de 159 empresas de electrónica de consumo, y de 170 de componentes y electrónica profesional, están presentes en la actual edición de Sonimag, el Salón Internacional de la Imagen, el Sonido y la Elec-

trónica, inaugurado en Barcelona, y que mañana jueves abrirá sus puertas al público en general.

Los tres primeros días del certamen, que forma parte del programa de la Feria Internacio-

nal de Barcelona, y que está considerado por su importancia entre los tres salones más notables del calendario anual, están destinados al público profesional, y coincidiendo con los mismos se ha celebrado un seminario sobre vídeo y unas jornadas profesionales de audio.

A través de esas 329 empresas, están representadas en Montjuich 1.283 marcas, siendo de destacar que además de la presencia extranjera a través de representaciones, este año, hay representación directa con empresas de Hungría, Polonia, Italia, Francia y Hong-Kong. La superficie total ocupada por Sonimag-18 es de cincuenta mil metros cuadrados, a través de cuatro palacios y el recinto exterior, mientras que la superficie neta, es decir, la ocupada por stands, es de 22.000 metros cuadrados, lo que significa un incremento del siete por ciento en relación al año anterior.

Es de destacar que, por coincidir este año la celebración de la Photokina, de Colonia, están ausentes de Barcelona las grandes marcas fotográficas y cinematográficas, que en la próxima edición de Sonimag presentarán sus últimas novedades en Montjuich. Por ello, las grandes zonas de exposición, son las de radio y televisión alta fidelidad, grabación y reproducción de sonido e imagen; Expotrónica-80, incluye componentes electrónicos y electrónica profesional; instrumentos musicales e iluminación espectacular.

Como detalle a señalar, por primera vez en la historia del certamen, no se desarrolla simultáneamente con el de la Semana Internacional de Cine, que durante quince años fue Semana del Cine en Color. La muestra cinematográfica, que este año estará centrada como en el pasado, en las nuevas técnicas del vídeo, se desarrollará del 17 al 22 de noviembre próximo.

ca se ajusta, en líneas generales, a las necesidades que reclama la grave situación económica española», según se manifiesta en una nota hecha pública, tras la última reunión de su junta directiva.

Al propio tiempo, el Círculo entiende que una posición responsable exige, en momentos tan difíciles como los actuales, abrir un margen de confianza a la nueva política económica, y le preocupa especialmente la traducción que el nuevo programa ha de tener en medidas concretas que, naturalmente, han de ser coherentes con los principios y criterios que le informan.

### SOCIEDAD CONSTITUIDA ENTRE PHILIPS Y EL GRUPO BANCO HISPANO AMERICANO

La Sociedad Philips, una de las principales compañías fabricantes de material electrónico y el Grupo Banco Hispano Americano han llegado a un acuerdo, mediante el cual han constituido conjuntamente una sociedad de financiación y una sociedad de leasing para facilitar las ventas de los productos Philips en España.

Ambas sociedades, que estarán presididas por don Benito Tamayo-Hernández, comenzarán a actuar de forma inmediata.

El consejero delegado de las mismas será don P. H. Van Hoof y formará igualmente parte de su consejo de administración, don Victoriano Romero Verduguez, subdirector general del Banco Hispano Americano.

Todos los países de la Comunidad Económica Europea (CEE), excepto Luxemburgo, experimentarán este año un aumento de la inflación respecto a 1979, según estimaciones de la comisión europea (órgano ejecutivo de la CEE).

Las previsiones de la CEE sitúan el índice de inflación de Alemania Federal en el 6,4 por ciento, el de Bélgica en 8,3, Holanda 9,2, Dinamarca y Francia figuran con el 12,5 por ciento, Irlanda con el 17,1, Italia con el 19, y Gran Bretaña con el índice más alto: 19,6 por ciento.

Luxemburgo con el 8,6, experimentará un descenso de la inflación del 0,6 por ciento respecto al año pasado.

El aumento medio de la inflación en el conjunto de los nueve países de la CEE respecto a 1979 es del 2,4 por ciento.

En relación con el origen externo o interno de la inflación, el estudio comunitario señala que Bélgica, Holanda y Luxemburgo, tienen un mayor índice de inflación de origen exterior que interior, a diferencia de los otros seis países de la CEE, cuya inflación de origen interior supone el 75 por ciento del total.

### EL CIRCULO DE EMPRESARIOS CONSIDERA POSITIVO EL PLAN ECONOMICO DEL GOBIERNO, PERO PIDE QUE SE TRADUZCA EN MEDIDAS CONCRETAS

«El Círculo de Empresarios estima que la declaración del Gobierno en materia económi-

## AUMENTA LA INFLACION EN LA C.E.E.

# bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	245	247
Atlántico	—	—
Central	270	276
B. E. de Crédito	226	229
Exterior E.	212	215
Hispano A.	232	234
L. Quesada	—	—
Pastor	270	272
Popular E.	271	273
Rural y M.	—	—
Santander	275	277
Vizcaya	253	255
Urquijo	136	136
Bankinter	120	120
Bankuni6n	122	120
U. y Fénix	291	291

### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	57,25	57,50
Hidroel. Española	68,75	69
Iberduero	66	65,75
Unión Eléctrica	69,50	69

### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos Vizcaya	9	9,50
Citroen H.	28,25	—
Duro Felguera	—	57
Fasa-Renault	86	86

Femsa	30,50	—
M. de Santa Ana	—	20
Seat	20	20

### QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	29,50	30
Hidro-Nitro	27	27
Papelera Española	—	—
P. Leiza Sarri6	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	29,75	30,75
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	146	153
Dragados y C.	111	—
Port. Valderribas	—	—

### MONOPOLIOS

Campsá	201	202
Tabacalera	118	118
Telefónica N. E.	63,50	63,50

### VARIAS

Finanzauto	70	70
Galerías Preciados	32	32

## Constituída en Soria la unión sindical integrada en la USO

Soria, 1. — Integrada en la Unión Sindical Obrera (USO), se ha constituido en Soria la Unión Sindical Provincial de esta provincia, cuyos estatutos han sido presentados en la oficina correspondiente de organizaciones profesionales del Gobierno Civil.

La Unión Sindical abarca en el ámbito territorial a toda la provincia y en el profesional a todas las asociaciones que deseen integrarse en la misma.

## Suspensión de pagos en Pedro Orbeagozo, con 1.000 trabajadores en plantilla

La empresa Pedro Orbeagozo, de Hernani (Guipúzcoa), con mil quinientos trabajadores en plantilla, ha presentado suspensión de pagos ante el juzgado.

Hoy está prevista una reunión del comité de empresa y la dirección en la que se explicará las repercusiones de la medida. La dirección al comunicar la noticia a los trabajadores hizo constar que no habría despidos y que confiaban en poder salir de la crisis.

## Denegada la petición de conflicto colectivo en Hunosa

Oviedo, 1. — La Delegación Provincial de Trabajo de Oviedo ha denegado la petición de declaración de conflicto colectivo en «Hunosa», presentada por el sindicato minero de la UGT el pasado día 24, alegando que esta central sindical no representa en la empresa a la totalidad de los afectados.

El Soma-UGT (Sindicato Obrero Minero de Asturias) había solicitado el conflicto colectivo por entender que la dirección de «Hunosa» incumplía gravemente la normativa laboral.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Agricultor

el neumático especial para su tractor agrícola

«CINTURATO PIRELLI»

## La Agrupación Provincial de Cultivadores de Remolacha

COMUNICA que la recepción comenzará el día 6 en Santa Victoria, Valladolid, y el día 7 en Peñafiel.

UNION ELECTRICA

### Emisión de Obligaciones de 1.º de septiembre de 1980

Como continuación del anuncio de la Emisión de Obligaciones de 1.º de septiembre de 1980, publicado en el Boletín Oficial del Estado del día 5 de septiembre de 1980, se comunica que por la Dirección General de Política Financiera del Ministerio de Economía, se ha autorizado la puesta en circulación, en régimen de suscripción abierta, de las obligaciones números 50.001 al 100.000, ambos inclusive, por un importe de 2.500 millones de pesetas.

El plazo de suscripción abierta para estas obligaciones será el comprendido entre el 29 de septiembre y el 21 de octubre de 1980 inclusive.

Madrid, 26 de septiembre de 1980.

Secretaría General

## EXPOSICION DE MATISSE, CON SESENTA Y DOS OBRAS, EN LA FUNDACION JUAN MARCH

Un total de sesenta y dos obras, entre óleos, dibujos, gauches recortados y esculturas, además de los libros ilustrados, integran la exposición de Henri Matisse (1869-1954), considerado como una de las figuras más notables del arte del siglo XX, que se ofrecerá desde mediados de este mes de octubre en la sede de la Fundación Juan March.

Por primera vez en España se exhibe una muestra de Matisse de esta amplitud. Ofrecerá a lo largo de dos meses una amplia selección de la obra realizada por el célebre artista francés de 1896 a 1952, en sus diversas modalidades: 51 óleos que abarcan diversas obras de su primera etapa al estilo impresionista, cuadros «fauves», naturalezas muertas e interiores,

odalisca, retratos, etc.; 11 dibujos, 6 gauches recortados, 4 esculturas en bronce y los libros ilustrados «Jazz» y «Flores de los amores de Ron-sard», editados por Tériade (1947) y Skira (1948), respectivamente.

Las obras de esta exposición, que se exhibirá solamente en Madrid, proceden de 22 propietarios diferentes, entre ellos el Museo Matisse de Niza, de Arte Moderno de Nueva York, y del Centro Georges Pompidou, de París, Fundación Maeght, de Saint-Paul-de-Vence (Francia); galerías de arte como la Beyeler de Basilea; y diversos coleccionistas privados.

Matisse nació en 1869 en Chateau-Cambrésis (norte de Francia) y murió en 1954 en Niza.

### MUSICA

## Se inicia la temporada «Lunes musicales de Radio Nacional»

Al igual que en años anteriores, esta serie de sesiones musicales radiofónicas, inicia su ciclo en Bilbao. Durante el mes de octubre la sala de la Sociedad Filarmónica de la capital vizcaína, será el lugar donde se celebrarán estos conciertos monográficos, organizados por Radio Nacional.

El primero estará dedicado a Gaspar Cassadó, a su recuerdo como autor. Ha sido elegido para la interpretación de este concierto, un joven gran valor ya situado entre los mejores violoncellistas de España: el canario Rafael Ramos, a quien acompañará Carlos Ibarra al piano.

En esta ocasión, la transmisión por el Segundo Programa de Radio Nacional, se efectuará en diferido a las 23 horas, aunque el concierto tendrá lugar a las ocho de la tarde, en la sala de la Sociedad Filarmónica de Bilbao que colabora estrechamente con Radio Nacional para un mayor éxito de estas sesiones sin olvidar el gran interés de los auditores vizcaínos entusiastas de estos conciertos.

## GALERIA DE ARTE



Una exposición de tapices internacionales ha recorrido un buen número de ciudades de África del Sur. 27 países han estado representados en ella. Es un arte que en el país sudafricano se inició tardíamente, si se tiene en cuenta que se trata de un país que tiene a su disposición las mejores fibras naturales.

Mostramos en nuestra «Galería de arte» este tapiz titulado «Ruth and Boaz», que ha figurado en la precitada exposición y que es muestra del arte sudafricano en esta modalidad: Ha sido tejido por Dorothy Neser partiendo de un diseño de Johan Coetsee.

## 330 OBRAS SE PRESENTARON AL XXIX PREMIO PLANETA

El próximo día 15, en los salones del hotel Princesa Sofía, de Barcelona, tendrá lugar en el curso de una cena, la concesión del XXIX Premio Planeta de Novela, creado por el editor José Manuel Lara Hernández.

A la convocatoria del premio de este año, cuya dotación es de ocho millones de pesetas para el ganador y de dos millones para el accésit, se han presentado 330 obras, cifra que da la mejor idea del impacto de este premio literario que este año se ve incrementado con la concesión simultánea de un premio especial de un millón de pesetas para la obra que, de entre las finalistas, reúna mayores valores para su adaptación cinematográfica.

Todo ello hace que el premio Planeta haya alcanzado una auténtica dimensión internacional de lo cual es demostración palpable la variedad en la procedencia de los originales recibidos, de los cuales 32 proceden de América del Norte, 62 de América Latina, 22 de los diversos países europeos y uno de un país asiático (Kuwait).

En cuanto a las obras recibidas de nuestro país 65 han sido enviadas desde la provincia de Madrid, y 57 han correspondido a la provincia de Barcelona.

El resto de originales procede de otras 26 provincias españolas.

Quedan dieciséis originales de los que han sido imposible determinar la procedencia por venir provistos de plica y enviados con seudónimo.

## ESCAPARATE

«LA MISA AZUL»

Una novela corta de Eduardo Marquina, autor preferentemente conocido por sus obras teatrales y por sus poemas. Pero lo cierto es que también escribió novelas cortas, y buena muestra de ello es la que ahora nos ocupa, con una trama sencilla, muy de la época en que fue escrita, en la que el romanticismo y la tragedia solían andar de la mano, como en la narración ocurre. (Edita Emiliano Escobar. La novela corta. 125 pesetas).

«LOS CLARINES DEL MIEDO»

Reedición de esta famosísima novela de Angel María de Lera, publicada en 1958. En ella se ofrece, con un excelente estilo y con una profundidad casi de investigación, la trastienda de la fiesta nacional, y sobre todo, el realismo de la novillería, de los que aspiran a ser figuras, entre los que la tragedia, el hambre, la lucha, están presentes a cada momento. Es un análisis humano y vivo de este mundo de los toros, tan complicado y a veces tan sofisticado, en el que no sólo el picador es la víctima, sino que también lo son los matadores y sus peones. Víctimas de muchas circunstancias. La edición lleva un prólogo de Ramón Hernández. (Edita Espasa-Calpe. Seleccionados Austral).

«POESIAS CASI COMPLETAS»

De José Bergamín. Un escritor todavía poco conocido por culpa de los años de exilio. Pero tanto su obra en prosa como su poesía, bien merecen ser tenidas en cuenta y que ocupen el plano que deben. Poco a poco se va difundiendo entre nosotros la obra de Bergamín, y este libro de poemas puede contribuir mucho a que su poesía se haga asimismo conocida de los que aún no han tenido ocasión de leerla. (Edita Alianza).

«LA PAZ HA TERMINADO»

Rafael García Serrano es un hombre, sobre todo, honesto. Escritor y periodista prestigioso, defensor honrado del antiguo régimen, ha sabido mantenerse siempre fiel a sus ideales, cosa que no ocurre frecuentemente. García Serrano tiene escritos varios libros en torno a la guerra civil, que vivió intensamente, y lleva años publicando, como periodista, una sección —últimamente diaria, en «El Alcázar»— con el título «Dietario personal». Páginas de este dietario son las que en este libro ofrece el autor; crónicas o comentarios aparecidos entre marzo de 1974 y el 20 de noviembre de 1975, momento en que pronunciaba, al morir Franco, las palabras que dan título al libro: «La paz ha terminado». (Edita Planeta. Colección Documento).

«PARA VIVIR AQUI»

Ocho narraciones breves de Juan Goytisolo se recogen en este tomo. El autor, residente en París, pasando también temporadas en Barcelona y Marraquex, es escritor de imaginación fértil, y sabe llevar al papel argumentos de interés y con profundidad de tema, tanto en sus novelas como en los relatos breves. Y todo ello se pone bien de relieve en los de este libro, amenos, con vivacidad, con problemas que interesan a cualquier lector... (Edita Bruguera. Club).

«EL LAGO DE LAS DAMAS»

Vicky Baum es una excelente novelista, pero su nombre y sus obras son poco conocidas en nuestros días, aunque no ha mucho tiempo la escritora austriaca estuviera «de moda». Bien llega, por tanto, esta reedición, que servirá para que muchos conozcan el estilo literario de la escritora. (Edita Bruguera. Colección Naranja. 175 pesetas).

«LOS ANARQUISTAS ESPAÑOLES»

Naturalmente, los anarquistas son los protagonistas de este libro de Murray Bookchin. Un hombre buen conocedor de nuestra guerra, que en este tomo hace la historia, en literatura buena y ciudad, de los años comprendidos entre 1868 y 1936, desde el punto de vista de los anarquistas. Y trabaja ahora en otro libro similar, continuación del que nos ocupa, que es una buena aportación a la temática de la guerra civil. (Edita Grijalbo).

POESIA

Seis libros de poesía tenemos ante nosotros, pertenecientes todos ellos a la misma colección.

«Nuevo compuesto descompuesto viejo» es original de Gabino Alejandro Carriado, palentino, nacido en 1923 y de madre nacida en la localidad segoviana de Carbonero de Ahusín. Tiene un concepto muy profundo de la poesía, con un estilo eminentemente peculiar. Precisamente tiene en este libro un poema titulado «Las siete puertas de Sepúlveda». Jenaro Talens, de Tarifa, nos ofrece «Otra escena/Profanación (es)» también tiene un estilo muy clásico y moderno de componer, y lo hace sin un punto y sin una coma en sus textos. «Poemas» es un interesante tomo de Ar-Rusafi de Valencia (del siglo XII), en traducción y con una introducción de Teresa Garulo. En traducción del árabe de María-Rosa de Madariaga se nos ofrece «Amman en septiembre y otros poemas», del palestino Tawfiq Zayyad, cuyo patriotismo queda puesto de relieve en el contenido de sus poemas. «Las grandes elegías» son del poeta alemán Friedrich Hölderlin (1770-1848); una obra muy propia, muy personal, distinta. Se presentan sus poemas en versión original y, al lado, la versión castellana, realizada por Jenaro Talens. Como también bilingüe es la edición del libro «De vuelta del mar», poemas de Robert Louis Stevenson, en traducción de Javier Marías. (Publica Poesía Hiperión. Ediciones Peralta).

P.M.C.

GUERRA IRAN-IRAK

# Inutilidad de las gestiones de la ONU para mediar en el conflicto

Naciones Unidas, 1.— Las gestiones mediadoras de las Naciones Unidas y de su secretario general en torno a la guerra entre Irán e Irak están resultando desgraciadamente tan intensas como inútiles.

Según se intensificaban los contactos diplomáticos y los esfuerzos mediadores de las Naciones Unidas en el conflicto, las dos partes intensificaban también sus hostilidades, en una escalada de la guerra y la destrucción.

El secretario general de la ONU Kurt Waldheim, en un informe sobre sus gestiones sobre el conflicto, al Consejo de Seguridad, reconocía el poco éxito de los llamamientos hechos desde el alto organismo internacional para detener la guerra.

El Gobierno iraní, no ha dado respuesta a la petición del Consejo de Seguridad para detener las hostilidades.

El encargado de la misión iraní ante la ONU comunicaba anoche a Waldheim que su país estaba preparando una respuesta y que llegaría a la ONU en la mañana del uno de octubre «a lo más tardar».

Por su parte, Irak respondió ayer al llamamiento de las Naciones Unidas, expresando el presidente iraquí, Saddam Hussein, la disponibilidad de su país de aceptar la petición de alto el fuego pedida por el consejo de fuego por el Consejo de Seguridad «si la otra parte hacía lo mismo».

## CARTER "CONTROLA" EL GOLFO PERSICO

Estados Unidos decidió ayer el envío de cuatro aviones-radar Awacs a Arabia Saudí para desalentar cualquier intento iraní o iraquí de bloquear el estrecho de Ormuz y demostrar el

apoyo norteamericano a sus aliados en la vital región petrolera del golfo Pérsico.

## LA AVIACION IRANI BOMBARDEA EL CENTRO NUCLEAR DE IRAK

La aviación iraní bombardeó ayer por primera vez el Instituto de Investigación Nuclear de Tammuz, situado en la localidad de Achtar, a unos treinta kilómetros al este de Bagdad, pero los tres Phantom iraníes atacantes sólo alcanzaron objetivos secundarios, y no el reactor nuclear experimental del centro, informó la Embajada francesa en Bagdad.

SINODO

# Representantes del «tercer mundo» piden realismo sobre la situación de la familia

Ciudad del Vaticano, 1.— En el curso de la segunda jornada de debates, varios representantes del «Tercer Mundo» formularon un llamamiento al realismo ante el sinodo de los obispos sobre la familia.

En las dos sesiones celebradas o «Congregaciones generales» en las que varios delegados utilizaron el francés o el inglés en vez del latín para hablar, estuvo presente el Papa Juan Pablo II, quien tomó numerosos apuntes durante las intervenciones.

En algunas de las intervenciones se pidió un nuevo estudio de las condiciones de validez del matrimonio, ante el «crecimiento dramático» del número de divorcios, a la luz de la psicología moderna, con preocupación pastoral especial en lo que se refiere a los divorciados que han vuelto a casarse.

En sentido más general, el español padre Pedro Arrupe, preposito general de la Compañía de Jesús, insistió en la necesidad de una acción pastoral más «humana» y «gradual», para ayudar a las familias cristianas que se encuentran en grave crisis moral o espiritual.

# PANORAMICA

**ITALIA:** A partir de la medianoche de hoy, el litro de gasolina super, cuesta 700 liras (unas 55 pesetas), es decir 50 liras menos de lo que el consumidor tuvo que pagar desde el pasado 2 de julio, fecha en la que entraron en vigor las medidas económicas.

**EE.UU.:** La subcomisión del Senado que investigó las relaciones de Billy Carter con el Gobierno libio ha llegado a la conclusión de que el presidente Carter y algunos de sus más cercanos colaboradores merecen ser censurados públicamente por sus actuaciones en el caso.

**CHINA:** El secretario general del Partido Comunista de España, Santiago Carrillo, anunció su próxima visita a China, según dice hoy el periódico local «Diario del Pueblo».

**POLONIA:** El vicepresidente del Gobierno polaco, Kazimierz Barcikowski, acusó a los nuevos sindicatos independientes de no cumplir con lo acordado en las negociaciones de Gdansk, al haber declarado una huelga de una hora de duración para el viernes, en todo el país.

**EL SALVADOR:** Los profesores Rafael Antonio Santos Chavez y Oscar Rene Romano Calderon fueron acibillados a balazos en San Salvador en una parada de autobuses del servicio urbano.

## El ministro Pérez Llorca, en el Consejo de Europa

Estrasburgo (Francia), 1.— El ministro español de Asuntos Exteriores y presidente del Comité de Ministros del Consejo de Europa, don José Pedro Pérez Llorca, hará hoy uso de la palabra ante la asamblea parlamentaria de los «veintiuno».

El canciller español presidió ayer, martes, el homenaje que el Consejo de Europa y la Universidad de Estrasburgo rindieron a Salvador de Madariaga.

En su calidad de presidente en ejercicio del Comité de Ministros, el Sr. Pérez Llorca, presentará ante la asamblea el comunicado del máximo organismo del Consejo de Europa.

A continuación responderá a las preguntas de los parlamentarios, entre las que destacan la entrada de España en la Comunidad Económica Europea, la eventual adhesión a la N.A.T.O., la cooperación entre los Gobiernos francés y español en la lucha contra el terrorismo, y la cuestión de Gibraltar. Efe.

## El Taj Mahal, con graves daños

Nueva Delhi, 1.— El Taj Mahal sufre graves daños por la contaminación producida por la refinería de Mathura y por la huella que dejan los diez mil turistas que lo visitan a diario, declaró la directiva de la Sociedad del Patrimonio Indio, en el curso de una conferencia de Prensa.

La directiva de la citada sociedad se ha entrevistado con el primer ministro Indira Gandhi, para informar a ésta del serio peligro que corre la conservación del Taj Mahal y otros monumentos de los alrededores de Agra y en el lago de Dal, en Srinagar.

«La piedra y el mármol del Taj Mahal sufren una especie de lepra, causada por el óxido y la contaminación del medio ambiente que produce la refinería de Mathura y si no se toman las medidas oportunas, en cinco décadas el daño será ya irreparable», dijo el presidente de la Sociedad del Patrimonio Indio.- Efe.

# FES INFORMA

A la vista de las declaraciones leídas en la prensa, la Junta Directiva de la Federación Empresarial Segoviana, representando a las 3.157 empresas segovianas afiliadas, reunida en Junta extraordinaria el día 30 de septiembre para tratar el único punto del Orden del Día: **POLIGONO DE TIRO de los establecimientos militares de nuestra ciudad**, tomó los siguientes acuerdos:

- 1.º Considerar que, por tradición, por afecto al arma de Artillería, por conveniencias de toda índole para la provincia de Segovia, es necesario que sigan todos los establecimientos militares en nuestra provincia.
- 2.º Que el debatido emplazamiento del Polígono de entrenamiento o campo de tiro, imprescindibles para las enseñanzas prácticas, debe situarse en lugares donde no se cause perjuicio alguno a industrias o viviendas como sucedería si fuera elegido el lugar de Baterías para su establecimiento. Emplazamiento que no nos parece el más idóneo por frenar el desarrollo y expansión de la ciudad a las zonas de mayor afluencia, como se puede ver en el croquis adjunto, para zona residencial así como la limitación de la expansión del Polígono Industrial de Hontoria. Toda vez que existen lugares que cumplen los requisitos según las exigencias para el citado Campo de Tiro a distancias adecuadas, dentro de las que se encuentran algunas fincas del Patrimonio Nacional, con lo cual no se tendría que hacer expropiaciones totales.
- 3.º Que no acertamos a comprender el porqué de esa tesis de nuestras autoridades superiores al mantener el criterio de que «o se amplía el Polígono de Tiro en Baterías o se va de Segovia la Academia», cuando —a nuestro juicio— puede compatibilizarse el criterio de unos y otros, siempre que se adopte la situación del buen entendimiento que debe presidir la actitud de las autoridades civiles y militares, escuchando a los distintos sectores ciudadanos.
- 4.º Que de estos acuerdos se dé traslado al Excmo. Sr. ministro de la Defensa, al Excmo. Sr. gobernador civil, al Excmo. Sr. gobernador militar, Ilmo. Sr. presidente de la Diputación Provincial, Ilmo. Sr. alcalde-presidente de la ciudad y a todos los parlamentarios de nuestra provincia.



# MAS DE UN CENTENAR DE POSIBLES JUDOKAS EN ESPERA DE PODER PRACTICAR ESTE DEPORTE

## Se celebró la II asamblea de socios del Club de Judo «Hermanos Merino»

El pasado lunes tenía lugar la celebración de la asamblea de socios del club de judo «Hermanos Merino», que pese a su corta historia (el club fue creado en julio del pasado año), cuenta con un buen número de actividades y con una seriedad en su actuación que hace que el número de sus componentes sea mucho mayor que lo que pueden abarcar, hoy por hoy, sus posibilidades.

A la citada reunión asistió un buen número de padres de los alumnos. Presidió el acto Agapito Merino Guerrero, presidente del club, junto con los miembros de la junta rectora. A la reunión también acudió el presidente del Consejo Provincial de Deportes, Juan Bautista Mullor, quien aclaró a los reunidos algunas de las cuestiones que allí se plantearon.

### AYUDAS Y PROMESAS, IGUAL A PALABRAS (LO QUE EL VIENTO SE LLEVO)

El presidente en su informe señaló la necesidad y el compromiso que tenían de promocionar el judo por toda la provincia, y eso era lo que les había llevado a realizar exhibiciones por distintas localidades.

Puso de manifiesto que pese a las muchas promesas que al club se



le habían hecho, en la gran mayoría de las ocasiones, (excepciones hubo para Ayuntamiento y Gobernador Civil), sólo han significado palabras. Al igual que los ofrecimientos hechos para poder practicar en otros locales, dependientes de organismos oficiales.

De cara al futuro señaló que era necesario incrementar las competiciones, con el fin de ofrecer un mayor aliciente al alumnado.

El hecho de poder contar con un número mayor de horas semanales en el pabellón E. Serichol, va a redundar, indicó, en un mayor aprovechamiento de las clases por parte de los judokas.

### UN «NO» POR FALTA DE RECURSOS (EL CUENTO DE NUNCA ACABAR)

En la reunión se expuso la imposibilidad existente de poder integrar en el club a todos cuantos niños desean aprender judo. Y pese a que en este curso que ahora va a comenzar, se van a formar tres grupos de 50 alumnos cada uno, más de un centenar de nuevas inscripciones no podrán ser aceptadas, tanto por falta de profesorado como de instalaciones donde impartir esta disciplina.

### LOS NUMEROS (CON LOS SOCIOS, POR LOS SOCIOS Y DE LOS SOCIOS)

El tesorero del club, con rigurosidad y una claridad meridiana, informó sobre la actual situación económica. Los ingresos se elevaron a 711.063 pesetas, siendo los gastos de 706.281 pesetas. Con un saldo favorable de 4.782 pesetas. Hay que destacar el hecho de que la Caja de Ahorros concedió un crédito de 240.000 pesetas, que fue avalado, única y exclusivamente, por los componentes de la Junta Directiva. De dicho crédito se ha amortizado 60.000 pesetas.

Pero aparte de esta situación, hay que indicar la interesante gestión de los miembros de la Junta, los cuales, sacando todo prácticamente de «la nada», han logrado realizar la compra de 58 planchas, que hoy componen su tatamen, y en las que han invertido 347.400 pesetas. Es, no cabe duda, un patrimonio importante para un club modesto y que sólo cuenta con la ayuda, ilusión y estímulo de sus socios y alumnos. Lo demás no dejan de ser palabras.

Otra partida importante en los gastos del club, es la del pago de las instalaciones utilizadas para impartir las clases, y que en el pasado curso ascendieron a 61.976 pesetas.

### PREGUNTAS (LLUEVE SOBRE MOJADO)

Era lógico que tras la exposición del tesorero los socios preguntaran sobre las ayudas que recibe el club por parte de los organismos deportivos. Aquí intervino el señor Mullor para señalar la serie de incongruencias que existe en este campo, ya que ni el propio Consejo Provincial se ha enterado de las cantidades que han llegado a Segovia a fin de que éstas sean repartidas a clubs. Al Consejo se le ha marginado. Sería necesario, se indicó, que el nombramiento del delegado de judo fuera inminente. De esta forma el judo en Segovia no se vería discriminado, a nivel de ayudas económicas, con respec-

to a otros deportes. «Necesariamente, señaló el presidente del Consejo, el dinero que llegue a Segovia tendría que ser repartido por el órgano colegiado y elegido democráticamente, cual es el Consejo». «En Segovia, indicó, se practica algún deporte más que el fútbol y la pelota».

### CUOTAS (SUBIDA POR FALTA DE APOYO)

Hasta el momento presente los socios del club, en estos momentos hay alrededor de 220, pagaban una cuota de 400 pesetas mes. La junta propuso a los reunidos la posibilidad de aumento de dicha cuantía en un porcentaje de 100 pesetas. No hubo negativa alguna y el aumento ya es un hecho. Se señaló que en los casos (hipotéticos, muy hipotéticos), de que se pudiera contar con ayudas de tipo oficial, se podría llegar a una disminución de esas cuotas de socios-alumnos.

### LAS OPINIONES DE UN PRESIDENTE ILUSIONADO

Una vez finalizada la reunión, dialogamos durante unos minutos con Agapito Merino, del que hay que decir, aunque no le guste a él, que su trabajo por el club ha sido verdaderamente extraordinario y cuya ilusión y cariño por el mismo, le hacen dedicar mucho de su tiempo a la consecución de nuevos caminos de actuación para mejorar el judo y los judokas.

— Presidente, ¿se han cumplido los objetivos que el club se había marcado?

— Si la pregunta se refiere a los que nosotros, con nuestros únicos medios, hemos podido llevar adelante, aseguro que sí. Ahora bien, si tenemos que hacer referencia a las ayudas que los entes deportivos provinciales nos prometieron, todo se ha quedado sin hacer, puesto que no han pasado de ser promesas incumplidas. Palabras, simples palabras.

— ¿Os habéis parado a pensar, los que dirigís el club, lo que podría ser el judo en Segovia si recibiera la ayuda lógica de todo deporte en expansión?

— Puedo asegurar que con un poco de interés hacia este deporte por parte de los organismos deportivos, podrían practicar el judo en Segovia, ahora mismo, no menos de 300 niños y niñas. Cuestión que es difícil podamos lograr con nuestros propios medios.

— En alguna ocasión he querido entender que se ha cuestionado la labor de Eduardo Pérez Morante como «enseñante» dentro de esta modalidad deportiva.

— Pues mira, no sé si seré yo la persona más indicada para hablar de Eduardo, por el que siento un verdadero afecto. Pero hay cuestiones que hablan por sí solas. No hace falta ejemplos. Pero hay que decir que en cuantas ocasiones, a nivel regional, han intervenido los judokas segovianos, los éxitos que han conseguido ha sido en base a las enseñanzas que han recibido de su profesor. Y para mayor abun-



dancia sobre el tema, señalo que los profesores que acompañaron a los clubs que disputaron durante las Fiestas el II Trofeo «Hermanos Merino», hicieron verdaderos elogios a la destreza que hicieron gala nuestros pequeños judokas. Que además, recuerdo, fueron los vencedores del trofeo.

— Y a partir de ahora hacia dónde va a caminar el club, una vez lograda su consolidación.

— Pese a que por el momento solamente contamos con nuestros propios medios, nuestra misión es la de continuar llamando a todas aquellas puertas donde creemos se nos puede prestar apoyo. En este tema no vamos a descansar. Nosotros estamos luchando por la expansión del deporte, queremos el deporte y a él dedicaremos todo nuestro tiempo. ¿Que vamos a tener incomprendidos?, con eso ya contamos. Pero viendo la ilusión con que los niños acuden y practican el judo, uno se siente compensado.

J.M.\*

## FUTBOL-SALA

### I Campeonato UCD

JUEVES DIA 2 DE OCTUBRE

A las 10,30 de la noche, 1.ª semifinal.

A las 11,30 de la noche, 2.ª semifinal.

VIERNES DIA 3 DE OCTUBRE

A las 10,30 de la noche, Vogue - Selección juvenil.

A las 11,30 de la noche, 3.º y 4.º puestos.

A las 12,30 de la noche: Final (A beneficio de Cruz Roja).

Todos los partidos se celebrarán el día indicado y a la hora señalada en el pabellón deportivo «Enrique Serichol».

### Mundial junior de pentatlon

### El ruso Khaplanov campeón

Terminó el XV Campeonato del Mundo junior, de pentatlón y el soviético Khaplanov resistió los ataques de sus rivales y demostró ser el más regular. Ganó la esgrima y el primer día, en hípica, supo estar en la puntuación máxima de 1.100 puntos. Esto ha sido suficiente para llevarse el título.

El campeón olímpico, Starostin, sólo ocupó un tercer lugar. El primer español fue Jorge Quesada, en el puesto 34.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Los partidos de fútbol entre los tres grandes candidatos al título portugués —Sporting de Lisboa, Benfica y Oporto— serán transmitidos en directo por televisión durante el Campeonato Nacional de la Primera División en curso.

### BOXEO

El boxeador hispano-argentino Avenamar Peralta, reconoció haberse dejado ganar por el sudafricano Pierre Fourie por una suma de 15.000 dólares, asegura hoy el semanario «Goles», de Buenos Aires.

### HALTEROFILIA

El levantador Vicente Andréu, del Club Halterofilia Herca de Torrente, ha sido el ganador del criterium juvenil que se disputó en el Colegio Príncipe de España de Picasent.

\*\*\*

Youri Sarkissian, de la Unión Soviética, estableció anoche un nuevo record mundial junior de Halterofilia, categoría pluma, en el curso de los campeonatos de Europa que se disputan en Saint Marin. Sarkissian logró un total olímpico de 287,500 kilos (162,500 en arrancada y 125 en dos tiempos).

### CLUB-ESCUELA DE JUDO HERMANOS MERINO

Mañana, jueves, día 2, a las siete de la tarde, en el pabellón deportivo «Enrique Serichol» darán comienzo las clases de judo del curso 1980-81, lo que se pone en conocimiento de todos los alumnos y socios de dicho club.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

FUTBOL

**Esta tarde se juegan los partidos europeos de Copa**

El Real Madrid es claro favorito en el partido que disputará esta noche, en su campo, frente al campeón irlandés, Limerick, y que corresponde al encuentro de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa de Europa. El equipo madridista se impuso en el partido de ida por dos goles a uno.

Por su parte, el Sliema Wanderers se enfrentará en partido de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA, a un Barcelona que no sólo tiene la ventaja inicial del 0-2 conseguido en Malta, sino también unas inmensas ganas de ofrecer una reparación a su ofendida afición, tras la derrota ante el Valencia.

El Valencia jugará frente al Mónaco, en Montecarlo, el partido de vuelta de la primera eliminatoria de la Recopa con la pretensión de que los dos goles que obtuvo en el encuentro de

ida sean suficientes para pasar a la siguiente ronda.

Con un árbitro galés y ante la atenta mirada del delegado francés de la UEFA, el Spórting se enfrentará, a partir de las ocho y cuarto, en El Molinón, al Bohemians de Praga. El equipo asturiano intentará superar la difícil ventaja de los checos, que ganaron en Praga por 3-1.

Los húngaros del Ujpest Dozsa, que entrena Pal Varhidi, vienen a San Mamés, campo donde se juega la eliminatoria Real Sociedad-Ujpest —por clausura de Atocha tras el encuentro frente al Inter milanés—, escondiendo la alineación. El empate de Budapest permite confiar en que el cuadro guipuzcoano salve sin problemas su eliminatoria.

Por último a las 7,30 dará comienzo el encuentro entre el Castilla y el West-Ham. Será arbitrado por el holandés Keizer.

**Saporta confirmado en su cargo**

Madrid.— En la tarde del lunes el ministro de Cultura, Iñigo Cavero, recibió a Raimundo Saporta, presidente del Real Comité Organizador de la Copa del Mundo de Fútbol 1982.

A lo largo de una prolongada y cordial entrevista expuso el señor Saporta al ministro las líneas generales de la organización de la Copa del Mundial.

El ministro confirmó en su cargo al señor Saporta y se mostró muy interesado en conocer puntual y periódicamente toda la problemática que lleva consigo la organización de un acontecimiento de tal trascendencia para nuestro país.—Efe

ATLETISMO

**Uría batió el récord de 140 Kms.**

Bilbao.— En las pistas baracaldas de San Vicente, el vizcaíno Alfredo Uría ha batido el récord nacional de 140 kilómetros, al intervenir en esta distancia 11 horas, 12 minutos y cinco segundos. En principio, la idea era correr doce horas, pero Uría, de acuerdo con su masajista (el mismo del Atlético de Bilbao), optó por correr estos 140 kilómetros, que le sirven de test, de cara al intento que efectuará seguramente a finales de octubre en Fadura, de batir el récord mundial de las 24 horas, en poder del francés Ramón Zabalo, con 261,8 kilómetros.

RUGBY

**En marcha el Grupo Centro de la Liga Nacional**

Se puso en marcha el domingo la competición dentro del Grupo Centro en la Liga Nacional de Rugby. Una competición que vivió un muy igualado partido en la Fuente de la Mora entre UCD Universitario y el Teca, con victoria final de los vallisoletanos por 17-16.

Mientras tanto, el Lourdes viajó a Madrid, donde hizo un bonito rugby ante el histórico Canoe, que acabaría imponiéndose por 27-23.

En otros encuentros, Arquitectura arrolló al Liceo Francés por 62-0, mientras CAU y Cisneros disputaban un partido muy reñido y muy igualado que se resolvería con victoria del Club Atlético Urós por 22-19.

COPA MUNDIAL JUNIOR DE GOLF

**España perdió en cuartos de final**

Saint Andrews (Escocia, Gran Bretaña), 1.— Suecia se impuso a España, por dos puntos y medio en el grupo primero de la fase de cuartos de final de la Copa Mundial Juniors, de golf, que se disputa en esta localidad. Inglaterra, Suiza, Irlanda, Italia, Estados Unidos y Japón pasarán a las semifinales.

**SUCESOS**

EN ESPAÑA

**ASALTAN UN BAR CON LA CARA CUBIERTA CON JABON DE AFEITAR**

Palma de Mallorca, 1.— Con el rostro totalmente cubierto con jabón de afeitar, cuatro jóvenes atracaron un céntrico bar de Palma de Mallorca, y se llevaron 130.000 pesetas de la caja.

**NIÑO HERIDO POR DESCARGA ELECTRICA**

Logroño (La Rioja), 1.— Alejandro Blanco Rodríguez, de 10 años de edad, resultó herido al recibir una descarga eléctrica de 2.000 voltios de corriente continua, cuando se encontraba en el puente de la calle Vara del Rey de la capital riojana.

El pequeño se encontraba apoyado en la barandilla de dicho puente cuando se le cayó una cadena que llevaba. En ese momento se encontraba en la estación de Logroño un tren. Al entrar en contacto un cable del tendido eléctrico del ferrocarril con la cadena se produjo una descarga que arrojó al niño al suelo, causándole quemaduras de segundo grado en la mano izquierda y en el pecho.

**LA DISCUSION DE CAZADORES TERMINO A CUCHILLADAS**

Benicarló (Castellón), 1.— Una discusión entre tres cazadores sobre la propiedad de un buen perro de caza acabó con el balance de dos heridos por cuchilladas. Uno de ellos se encuentra en muy grave estado.

La discusión, participando los hermanos Enrique y Manuel Marza Breto, de 42 y 47 años de edad, respectivamente, y José Bayarri Albiol, de 42 años. Este último agredió con un cuchillo a los dos primeros, resultando gravemente herido Enrique Marza.

**APREHENDIDOS 60 KILOS DE HACHIS**

Cádiz, 1.— Han sido aprehendidos en el muelle pesquero de Cádiz 60 kilos de hachis, valorados en unas 600.000 pesetas, que se encontraban a bordo del pesquero onubense «Nuestra Señora del Socorro».

En relación con este hecho, han sido detenidas tres personas.

**ACCIDENTE DE CHIRIVELLA: YA SON VEINTISIETE MUERTOS**

Valencia, 1.— Cuando se cumple una semana del accidente ferroviario en el que perdieron la vida veinticinco personas, ya se eleva esta cifra a veintisiete. Al fallecer dos de las personas heridas. Como se recordará, el accidente tuvo lugar en el paso a nivel existente en el paso a nivel de Chirivella.

Los restantes heridos se encuentran ya en sus domicilios o en las salas respectivas, por lo que se espera una total recuperación.

**DETENIDOS VEINTIDOS CAZADORES FURTIVOS EN DOÑANA**

Huelva, 1.— Veintidós cazadores furtivos han sido detenidos en el Parque Nacional de Doñana por la Guardia Civil desde el pasado mes de junio, según informa el Gobierno Civil de la provincia.

Los cazadores han sido detenidos por cazar especies protegidas sin estar dotados de la correspondiente licencia de armas y efectuar los disparos desde vehículos.

**CUATRO BOMBAS ESTALLARON ESTA MADRUGADA EN EL PUERTO DE VIGO**

Vigo (Pontevedra), 1.— Cuatro bombas hicieron explosión esta madrugada en el muelle comercial del puerto de Vigo, donde había almacenados para su exportación unos doscientos vehículos de la firma «Citroen», de los que resultaron dañados unos cincuenta. La primera explosión fue seguida de una gran llamarada que destruyó una docena de vehículos.

La vida laboral de la factoría Citroen en Vigo atraviesa una crítica situación, debido a los paros técnicos de la empresa y la acumulación de «stocks».

**DELINCUENTES PROVOCAN UN ACCIDENTE EN LA CARRETERA DE CADIZ**

Málaga, 30.— Un espectacular accidente ocurrido en la carretera de Cádiz, en el que ocho personas resultaron heridas de distinta consideración, fue provocado por tres delincuentes que huían de la Fuerza Pública.

Aquellos habían realizado varios robos por el procedimiento del tiron y huían en un coche, también robado, por la carretera de Cádiz. Lograron saltarse el primer control de la Policía, pero ésta salió en su persecución. Los ladrones invadieron el carril contrario para eludir a sus perseguidores, provocando un espectacular accidente de tráfico, produciéndose dos heridos de carácter grave y otros leves.

FUTBOL

**EXPULSADOS 56 ARBITROS DE LA DELEGACION DE MATARÓ**

Mataró (Barcelona), 1.— Los cincuenta y seis árbitros de fútbol pertenecientes a la delegación de Mataró, han sido expulsados del colegio catalán por no haber firmado un documento a favor del presidente, Gaspar Pintado, en el que se indicase que no pedían su dimisión, según ha manifestado a Efe un árbitro de dicha delegación de Mataró.

«Llamó el señor Vaque —verdadero cerebro gris de este asunto— y le comunicó al dele-

gado, anoche, que estábamos todos expulsados del colegio por no firmar el documento que Pintado y Vaque redactaron, en el que se indicaba que debían seguir en sus puestos» —añadió a Efe el colegiado mataronés expulsado—.

Por su parte, el colegiado Santiago López Cuadrado ha manifestado a Efe: «Si la actual junta directiva del colegio catalán de árbitros no dimite antes de las próximas 48 horas, iremos a la huelga el domingo día 5».

El árbitro López Cuadrado, que encabeza el grupo de oposición al actual presidente del colegio catalán, Gaspar Pintado, añadió: «Lo que han hecho en Mataró es una cacicada y no puede permitirse. Lo sentimos por los clubes y la afición, que no tienen ninguna culpa de que el colegio esté regido por ineptos. En la reunión que mantendremos esta tarde pensamos plantearnos la huelga indefinida».

**Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero**

**Salidas de Segovia (estación de autobuses)**

Laborables, a las 8 horas.  
De lunes a viernes, a las 17,30 horas.  
Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño y Norte.

**Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)**

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.  
Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

TENIS

**Torneo femenino de Bloomington**

Bloomington (Minnesota, EE.UU.), 1.— En la primera ronda del torneo internacional de tenis femenino que se disputa en esta ciudad, se produjeron ayer, martes, los siguientes resultados:

Wendy Turnbull (Australia) venció a Pam Teegarden (EE.UU.) por uno-seis, seis-cuatro y seis-dos. Billie Jean King (EE.UU.) a Peanut Louie (EE.UU.) por siete-seis y seis-tres. Efe.

**La quiniela**

Según la vemos para la jornada próxima:

Real Sociedad-Betis	...	x
Osasuna-Barcelona	...	1 x 2
Valencia-Salamanca	...	1
Gijón-Zaragoza	...	1
Español-Real Madrid	...	1 x 2
Murcia-Valladolid	...	1
Sevilla-Almería	...	1
At. Madrid-At. Bilbao	...	1
Baracaldo-D. Alavés	...	1 x 2
Granada-Málaga	...	1 2
Palencia-Cádiz	...	x 2
Castilla-Oviedo	...	1
Sabadell-Castellón	...	1
R. Valleciano-Santander	...	1

## EN 1985 MAS DE 800 MILLONES DE HOMBRES VIVIRAN EN ESTADO DE HAMBRE

Según datos proporcionados por el señor Souma, director general de la FAO (Organización Mundial para la Agricultura y la Alimentación) el año 1985 el déficit alimenticio del mundo será de 85 millones de toneladas de grano.

Como es sabido, el quince por ciento de la humanidad está demasiado bien alimentada, el diez por ciento tiene una nutrición normal, el quince por ciento se halla en una situación intermedia con alimentación adecuada, pero insuficiente; el cincuenta por ciento de la población mundial se encuentra mal alimentada.

En esta situación se halla casi todos los países del Tercer Mundo. Por último, el diez por

ciento vive en estado permanente de hambre.

Actualmente, según la FAO, esta situación afecta aproximadamente a 450 millones de hombres; pero siempre según las mismas informaciones, el año 1985 serán 800 millones de hombres los que se hallarán en estado de hambre. Bastantes países del Tercer Mundo, sobre todo en el Continente Africano, se hallan en regresión en el aspecto económico y en el nivel de vida. De 1961 a 1974 la producción alimenticia por habitante aumentó en un 0,7 por ciento al año; pero a partir de 1970 el aumento se detuvo y desde 1972 comenzó un movimiento de retroceso.

la primera novela que se publica después del último golpe de Estado en Guinea sobre el dictador Macías de cuyo fusilamiento se cumple hoy un año, y que lanzará en breve al mercado «Argos Vergara».

«En la tribu», que es como he titulado esta novela—explicó a «Efe»—revelo cómo Macías, que efectivamente fue fusilado por sus propios compañeros y no por un pelotón de soldados marroquíes, murió confesado y arrepentido, después de haber establecido un Estado ateo, y sorprendido porque él esperaba que Obian Nguema, el nuevo presidente, le perdonaría la vida».

«La tribu» es además la primera novela sobre la vida estricta de los corresponsales de guerra, vida de la que Leguineche, «Manú» para todos, director de la agencia «Colpisa», con seis libros publicados y hoy en la guerra de Irán, es testigo de excepción.

«El mundo de las guerras configura al periodista—asegura—como una persona con un caparazón especial y una forma de ser propia, definida por el nerviosismo, la inseguridad que le produce el vivir en zonas lejanas y desconocidas y el escepticismo que conlleva el desastre de la guerra.

### LOS TERRENOS DE LA ANTIGUA TERMANCIA PASARAN A SER PROPIEDAD DE LA DIPUTACION DE SORIA

Los terrenos que forman la antigua ciudad de Termancia serán, en fecha próxima, propiedad de la Diputación Provincial.

La Diputación ha ultimado ya las fases legales para la expropiación de los terrenos de Valderomán y Montejo de Piermes.

La Diputación invertirá más de cuatro millones de pesetas para construir un pabellón auxiliar de servicios, que servirá como almacén y otras dependencias del campo de exploraciones arqueológicas de Termancia.

desde 1979 en los teatros de Pekín.

### HOMENAJE A MIRO EN MADRID Y CONCESION DE LA MEDALLA DE BELLAS ARTES

La concesión de la medalla al mérito en las Bellas Artes, en su categoría de oro, al pintor Joan Miró, apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado» por un real decreto del Ministerio de Cultura.

La medalla la recibirá el pintor catalán en un homenaje que se le rendirá el seis de octubre próximo, en el que el Ayuntamiento de Madrid le dedicará también una plaza de la capital de España.

### MANUEL LEGUINECHE PUBLICA UNA NOVELA SOBRE MACIAS Y LOS CORRESPONSALES DE GUERRA

Manuel Leguineche, escritor y periodista, enviado especial en «todas las guerras» ha escrito

## Importante drama chino, puesto por primera vez, en escenarios europeos

«La Casa de Té», una de las más importantes obras teatrales chinas de este siglo, ha sido presentada por vez primera en un escenario europeo.

Con esta pieza teatral, la compañía de teatro popular de Pekín inició, en la ciudad germano-occidental de Mannheim, una gira de varias semanas por varios países del viejo continente.

«La Casa de Té» simboliza, en sus personajes del viejo patrón Wang Lifa y los asiduos clientes de ese establecimiento, la China anterior a la revolución maoísta, cuya inevitable decadencia refleja con amargura.

Su autor, Lao She, falleció en 1966 en extrañas circunstancias. Su cadáver fue hallado en las aguas de un lago, y aunque la mayoría de los chinos dicen que se suicidó, hay también quien opina que fue asesinado.

Tras su muerte, Lao She, que había sido condenado públicamente a raíz de la revolución cultural, fue rehabilitado, y su principal drama, «La Casa de Té», se representa con éxito

## CENTROS DE FORMACION FAMILIAR

Calle Santa Teresa de Jesús, 6  
José Zorrilla, 137

### ABIERTO PLAZO DE MATRICULA

Hasta el 3 de octubre, de 4 a 7, en cualquiera de los Centros

OBRA SOCIAL DE LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## Coches de línea entre Segovia y Avila

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

Todos los horarios hacen enlace para Salamanca.

Salidas de Avila (estación de autobuses)

Laborables, a las 7,30 horas.

Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

MEJORAS EN EL AUTOMOVIL DE 1931

Como todos los años en igual época, en todos los gabinetes de las fábricas de automóviles, reina fiebre intensa: se preparan los modelos del año próximo. Por consiguiente, el momento parece oportuno para adelantar lo que serán en sus líneas y soluciones esenciales los coches de 1931.

Algunos grandes problemas requieren la atención de los ingenieros: entre estos figura el de la tracción en las ruedas delanteras, la adaptación del ciclo Diesel al motor del automóvil, los cambios de velocidad automáticos y continuos.

Aunque su interés sea, sobre todo, de orden didáctico nos referimos brevemente a estas innovaciones.

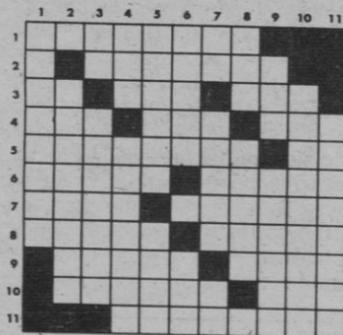
Ciertamente parece más natural «tirar» que «empujar» un coche y tener las ruedas motrices delante mejor que detrás. Empero la realización de este propósito comporta serias dificultades mecánicas, por cuanto las ruedas delanteras deben seguir siendo siempre directrices. Su arrastre por parte del motor, cuando se quiere implantar en un coche la tracción delantera, demanda juntas que les aseguren la propulsión de todas las posiciones.

Algunas firmas francesas, norteamericanas e inglesas, ya entregan a su clientela coches de propulsión en las ruedas delanteras y no deben olvidarse que aún este año, el gran premio de América, en Indianápolis fue ganado por un automóvil de ruedas delanteras motrices. Es incontestable que esta solución ha llegado al estado comercial y que muy rápidamente reclutará nuevos adherentes.

## Efemérides

- 670 Muerte de Recesvinto, vigesimo-octavo rey visigodo, en Gérticos, lugar próximo a Valladolid. Durante su reinado se promulgó el Fuero Juzgo.
- 1541 Nace en la isla de Creta Dominicos Thetocopulos, que fue llamado en España y después en el mundo, El Greco, considerado como pintor genial.
- 1684 Fallecimiento en Argenteuil (Francia) de Pierre Cornielle, padre de la tragedia francesa.
- 1792 Sale a la calle el primer número de el «Diario de Barcelona», el periódico diario décimo de la prensa española, que continúa publicándose aún hoy.
- 1931 Segunda República española: se conceden a la mujer los mismos derechos electorales que al hombre.

## CRUCIGRAMA



Grecia. 3: Consonantes. Admitid como cierta o conveniente una cosa. 4: Ente. Derivados de la urea. 5: Al revés, que tiene sabor parecido al de la hiel o el acibar. (Femenino). Adorna. 6: Dícese de la persona que presume de fina y elegante, sin serlo. Escuchar. 7: Terminación de infinitivo. Que no es físico, real o verdadero, sino que está en la fantasía. Consonantes. 8: Al revés, monarca ruso. Pedazo de cualquier materia sólida que está ardiendo sin dar llama. 9: Cloruro sódico. Que no ha recibido lesión (Femenino y Pl). 10: Gas inflamable, incoloro e inodoro, componente del agua. 11: Cargas de grasa o gordura.

### SOLUCION

VERTICALES: 1: Sumertos. Adonís. Ana. 11: Sarnosos. Luego. 9: Cidrop. ASES. 10: estir. 7: Orne. sacloP. 8: SÍto. 5: Resumida. DD. 6: ltera. RRR. zah. 4: Era. Ast. La. sacar. 2: Seguras. 3: Me. HORIZONTALES: 1: Son-

HORIZONTALES: 1: Procurar con maña que uno diga o descubra lo que sabe y reserva. 2: Libres, exentas de peligro. 3: Pronombre personal. Consonante repetida tres veces. Al revés, porción atada de mieses, leña, etc. 4: Lugar donde se trilla. Adverbio de modo. Envuelve. 5: Compendiada. Consonante repetida. 6: Repite. Al revés, presente reflejos coloreados de luz. 7: Adorne. Al revés, danza de origen bohemio (Pl). 8: Lugar. Adverbio de tiempo. 9: Arbol rutáceo. Carta de la baraja (Pl). 10: Mancebo hermoso. Nombre de mujer. 11: Que tienen cierta enfermedad parasitaria de la piel.

VERTICALES: 1: Natural de cierta antigua región de Mesopotamia (Pl). 2: Relativa a Eretria, ciudad de la antigua

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** 3 habitaciones para estudiantes, con cocina. Teléfono 420334.

**SE** alquila piso amueblado por temporada de curso. Conde Sepúlveda, número 57. Teléfono 423023.

**SE** alquila piso amueblado céntrico. Teléfono 428700.

**ALQUILO** piso amueblado para chicas, temporada estudios. Razón: Teléfono 4. Prádena (Segovia).

**ALQUILO** piso amueblado, temporada curso escolar, 5 camas. Teléfonos 429615 y 424827.

**SE** alquila piso amueblado, temporada escolar. Teléfono 414858 (de 10.30 a 8 tarde y 22 a 24).

**SE** alquila piso amueblado. Teléfono 413725.

**ALQUILO** piso con o sin muebles. Teléfono 424360.

**PISO** amueblado céntrico. Teléfono 414602 (de 2 a 4 tarde).

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 427720.

**SE** necesita casa o piso en alquiler. Razón: Teléfono 427291.

**SE** alquila piso amueblado. Teléfono 421526.

**ALQUILO** habitación con dos camas. Teléfono 429239.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 425358

**LLANCASA.** Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

**LLANCASA.** Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

**LLANCASA.** Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

**LLANCASA.** Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

**LLANCASA.** Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

**LLANCASA.** Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

**LLANCASA.** Chalets: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

**LLANCASA.** Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

**LLANCASA.** Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

**LLANCASA.** Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL Tovar:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. facilidades seis años.

**TOVAR.** Traspaso Bar Rosado, muy acreditado. San José. Precio interesante.

**TOVAR.** Plaza de garaje, capacidad doble. Corralillo San Nicolás. Buen precio.

**TOVAR.** Piso calle Daoiz, tres dormitorios. Servicios centrales, garaje. Apartamentos Alhóndiga.

**TOVAR.** Piso señorial plaza San Esteban, 170 metros, cuatro dormitorios.

**TOVAR.** Pisos Vía Roma, 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

**TOVAR.** Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

**TOVAR.** Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

**MIGUEL Tovar:** Los mejores vendedores si quiere comprar, los mejores compradores si quiere vender. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## COMPRAS

**COMPRO** toda clase muebles antiguos. Teléfono 471054.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euro lenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

**SE** dan clases EGB, profesor titulado. Teléfono 429208.

**NECESITO** profesora música, clases a domicilio para niños en La Granja. Teléfono 471054.

## PENSIONES Y HOSPEDAJES

**ADMITO** huéspedes, con o sin pensión. Teléfono 420334.

**ADMITO** estudiantes con o sin pensión. Teléfono 420334.

## GANADOS

**VENDO** sementales Charolais puros en E. Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## TRABAJO

**NECESITO** empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

**NECESITO** chica para Madrid (Argüelles), buen sueldo, seguros, familia segoviana, temporadas en Riaza. Teléfono 91-4493402.

**SE** necesita empleada de hogar fija sabiendo obligación. Telf. 414834 y 415893.

**NECESITO** matrimonio sin hijos, él con carnet conducir, en Móstoles (Madrid). Razón: Las Nieves, 40, 2.º izquierda. Segovia. Teléfono 415437.

**NECESITO** señora o señorita para cuidar señora mayor, de 10 a 1 tarde. Teléfono 426645.

**SE** necesita empleada de hogar fija, preferible mayor. Teléfono 412004.

**NECESITO** ayudante o pinche de cocina. Hostal Casas. Ref. 15.518.

## SE PRECISA

persona entendida en el manejo y elaboración de carnes (desuello, corte y destroce). Imprescindible carnet de conducir.

**Interesados, presentarse en Travesía de José Antonio, número 5. Teléfono 42 06 28. Ref. 15.479.**

**NECESITO** sirvienta de 9 a 5. Teléfono 427816.

**SEÑORA,** señorita. ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza Avón. Escriba al apartado 14.875 de Madrid o llame al Teléf. 580011 Ext. 51 de Segovia.

## VARIOS

**FUNCIONARIO** de 50 años, precisa señorita, señora o viuda, de 40 a 45 años, católica, sin hijos, para fines matrimoniales. Vicente Rodríguez Imbernom. C/ Vía Lusitana, 132, 4.º C. Madrid - 25. Teléfono 2323461 extensión 289 (de 9 a 13,45).

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**COMPARTO** piso céntrico señorial. Teléfono 412801 (de 4,30 a 7 tarde).

**ADMINISTRACION** de Comunidades. Telf. 429118.

**DISEÑO.** Apartado 64.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**SE** ofrecen 100 obradas de tierra para trabajarlas. Carlos Leonor, Zamarramala.

## VEHICULOS

**VENDO** Seat 850, toda prueba. Calle Tejedores, 42. Teléfono 429466.

**REMOLQUE** Land Rover de fábrica. Motor de gasolina de sacar agua. Buen estado ambas cosas. Teléfono 480017.

**600-D,** como nuevo, 32.000 kilómetros. Informan: Teléfono 420473.

**TRACTOR** Jhon Deere 117; sembradora vertederas de tres palas; remolque 6.000 kilos. Mario Herranz Cerezo. Torreguiterrez.

**RITMO-65,** un año, como nuevos, tenemos varios. Teléfono 422032.

**SEAT 127 CL,** año 79. Motor Castilla. Teléfono 422032.

## TRASPASOS

**LOCAL** 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**TRASPASO** bar por no poderlo atender. Teléfono 421058.

## VENTAS

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**EN** Salamanca se venden apartamentos, facilidades de pago. Teléfonos (923) 217330 - 254496.

**OPORTUNIDAD.** Vendo casa dos pisos libres y patio, muy barato, céntrico. 421083.

**APORTO** casa construir viviendas en La Granja, muy céntrico. Teléfono 422728.

**PISOS** 38.000 pesetas/mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Viviendas muy céntricas, próxima terminación. Facilidades. Ezequiel González, 30.

**LOCALES** comerciales. Plaza Santa Eulalia. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**MAHONIAS.** Locales actividad comercial y profesional. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**GARAJES** José Zorrilla 87. Plaza Santa Eulalia, Ezequiel González, 30. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Pisos muy céntricos. Llave en mano. Ezequiel González, 30.

**CERCADOS** Reques. Cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf. 804563 Talavera y 429070 Segovia.

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**PISCINAS,** pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

**VENDO** piso. Teléfono 412110 (llamar tardes).

**SU** vivienda-chalet en Torrecaballeros, tres dormitorios, jardín-huerto privado, vistas a la sierra, desde 103 m2 construidos. 500.000 pesetas entrada, hipoteca Caja Ahorros 1.000.000, resto 4 años, 31.900 pesetas mensuales. Información teléfonos 415714 de Segovia y 2434042 de Madrid. Sábados y domingos en la Urbanización La Cerca de Torrecaballeros (frente al Horno de Asar).

**COVIVIENDA.** Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

**CONSTRÚYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**VIVIENDAS** carretera Trescasas y calle Gascos. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.



# F. Román López,

*en la calle Real, ruega a sus distinguidos clientes disculpen las molestias que haya podido ocasionar el cambio de estilo realizado en los últimos días para ahora ofrecerle un mundo diferente en mobiliario.*

**F. Román López siempre a su servicio.**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## La URSS, cada vez más preocupada por el conflicto Irán-Irak

Moscú, 1 (por Fernando Martínez Láinez).— La URSS se encuentra cada vez más preocupada por la prolongación de la guerra irano-iraquí y el riesgo de una intervención estadounidense en el golfo Pérsico.

Desde que comenzó el conflicto, los medios oficiales soviéticos no han dejado de señalar que la guerra sólo beneficia al «imperialismo norteamericano», con lo que indirectamente hace responsable de la contienda al Gobierno Washington.

El número uno de la jerarquía soviética, Leonidas Breznev, durante el almuerzo celebrado en el Kremlin en honor del presidente de la India, hizo un solemne llamamiento a los dos países musulmanes en lucha para que arreglen sus diferencias por medios pacíficos y pongan fin al conflicto.

La sombra de una intervención militar norteamericana, apoyada por algunos países de

la OTAN, es lo que más preocupa en estos momentos a la URSS porque podría empujarla a acudir en defensa de sus aliados en la zona (Siria, Irak y Yemen del Sur) con el consiguiente aumento de la tensión internacional y peligro de guerra generalizada en Oriente Medio.

Hasta ahora, los medios de comunicación soviéticos están siguiendo una política de neutralidad informativa en esta guerra, en la que no parece vaya a haber vencedor, sino solamente vencidos.

La agencia Tass difunde los partes de guerra fechados en Bagdad, pero equilibra esta información con noticias procedentes de los medios oficiales iraníes, con lo que parece cumplirse la garantía de neutralidad dada al embajador iraní hace unos días en esta capital.

Pero la asepsia informativa en lo que respecta a las noticias de la guerra contrasta con las repe-

tidas denuncias de los preparativos bélicos estadounidenses para intervenir en el conflicto.

Hoy mismo, la agencia Tass dice que «los Estados Unidos han dado otro peligroso paso por el camino de la intervención armada», al anunciar el envío de cuatro aviones-radar y una expedición de «personal auxiliar» a Arabia Saudí.—Efe.

## Nuevo sistema para primar el vino de Rioja

Logroño, 1.— Un sistema de homologación para el vino destinado a crianza, que tiene por objeto primar la calidad, va a ser establecido por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rioja. Según ha explicado el presidente del Consejo, señor Narvaiza, el sistema consiste en que aquellos cosecheros que tengan un vino de especial calidad lo sometan voluntariamente al control del Consejo. Si estos caldos reúnen unas condiciones de calidad que sobrepasen los mínimos establecidos, se les homologará como especialmente aptos para crianza.—Efe.



Madrid.—Cena del éxito en honor del ilustre académico Torcuato Luca de Tena, celebrada en el salón de consejos de la agencia Efe. La novela de Torcuato Luca de Tena «Los renglones torcidos de Dios» ha figurado ininterrumpidamente desde hace unos meses en la lista de los libros más vendidos. En la foto, Torcuato Luca de Tena, a la izquierda, M.<sup>a</sup> Teresa de Lara, a su derecha, Conchita Montes y Joaquín Calvo Sotelo.—(Foto Efe)

## Autonomía de Extremadura

### Reunión Martín Villa - Ramallo García

Madrid, 1.—El ministro de Administración Territorial, don Rodolfo Martín Villa, ha recibido en su despacho oficial, poco después de las 10,30 de la mañana, al presidente de la Junta Regional de Extremadura, don Luis Ramallo García, con quien ha conversado acerca del estado actual del proceso autonómico extremeño. Efe.

## Por recurso

## Urbiola sigue en prisión

Madrid, 1.— Una semana después de que el juez decretara su libertad, José Antonio Urbiola, vicepresidente del par-

lamento foral de Navarra, permanece en la prisión de Carabanchel, donde ingresó el pasado día cinco de septiembre, informaron a «Efe» fuentes penitenciarias.

El juez de instrucción número 4 de la Audiencia Nacional decretó el pasado día 23 la libertad «sin cargo alguno» para el miembro de Herri Batasuna, pero la excarcelación no podrá ser efectiva cuanto menos hasta que no se resuelva el recurso presentado por el Ministerio Fiscal contra la decisión judicial.

José Antonio Urbiola fue detenido en la mañana del 30 de agosto en Pamplona, cuando se dirigía al Parlamento Foral, acusado, según los informes policiales, de presunta colaboración con organizaciones terroristas.

## Conferencia de Madrid

Madrid, 1.—Con casi una hora de retraso se inició hoy la sesión de trabajo de la reunión preparatoria de la Conferencia de Madrid, bajo la presidencia del jefe de la delegación de Italia, embajador Roberto Franceschi.

Según comentarios no confirmados en los medios de la Conferencia, durante la sesión de esta mañana podría producirse algún acontecimiento que desbloquee la Conferencia.

## Los trabajadores de gasolineras presentan solicitud de conflicto colectivo

Madrid, 1.—Los representantes de los trabajadores en las negociaciones del convenio estatal de gasolineras han presentado esta mañana la solicitud de conflicto colectivo ante la imposibilidad de negociar un convenio para el sector, han confirmado a «Efe» fuentes de UGT, pertenecientes a la comisión deliberadora del convenio.

Como se recordará, el pasado 12 de septiembre los representantes empresariales en la comisión deliberadora, pertenecientes a la Confederación Española de Estaciones de Servicio, se negaron a entrar en la

negociación del convenio en espera de la respuesta de la Administración sobre la subida de comisiones por litro derivado de petróleo.

La parte social, tras la ruptura de las negociaciones, descartó la convocatoria de una huelga en el sector como medio de presión para que éstos se sentasen a negociar y optó por la solicitud de conflicto colectivo.

La presentación de conflicto colectivo anunciada la pasada semana, fue retrasada según han manifestado a Efe las mismas fuentes, ante la posibilidad

de volver a reanudar las negociaciones del convenio.

La solicitud del conflicto colectivo en espera de que termine en un laudo arbitral se presentará debido —según las mismas fuentes— a que la situación no ha variado y por lo tanto, permanece en el mismo estado que tras la ruptura de las negociaciones.

La vigencia del anterior convenio finalizó el pasado 30 de junio. El convenio de estaciones de servicio afecta a 22.000 trabajadores, aproximadamente, y unas 3.400 empresas —Efe.

Se habían encerrado ayer

## UNOS 150 AGRICULTORES SALMANTINOS, DESALOJADOS DE LA A.I.S.S.

Salamanca, 1.— Unos 150 agricultores salmantinos han sido desalojados esta madrugada del local que ocupaban en la Aiss, donde habían acordado permanecer en asamblea permanente hasta que la administración atendiera sus reivindicaciones.

El desalojo del salón se realizó sin violencia cuando la policía requirió a los reunidos para que abandonaran el local. Poco antes los agricultores habían acordado seguir el encierro y si se les ordenaba el desalojo atender el requerimiento sin resistencia.

PETICIONES DE LOS AGRICULTORES

Las peticiones de los agricultores, que se encerraron ayer tras el acuerdo adoptado durante una asamblea convocada por la asociación independiente de agricultores y ganaderos de Salamanca, se centran en la garantía de abono de las subvenciones por carburante agrícola del segundo semestre de 1979 y primero del año actual, y por otra parte la entrega de la subvención de la remolacha en el momento de retirar el cultivador su liquidación de raíz entregada a la fábrica, según acordó en su día el Consejo de Ministros.

¿TRACTORES A LA CARRETERA?

Aunque a lo largo de la asamblea permanente se habló de la posibilidad de sacar los tractores a la carretera si no se les autorizaba a seguir en el salón, hasta el momento no se ha realizado ninguna acción de este tipo.—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**ESTA MAÑANA** se ha reunido la comisión federal del Partido Socialista Obrero Español, para preparar la entrevista que mantendrán esta tarde el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, y el secretario general de dicho partido, Felipe González.

**PARA ENERO DE 1981** está previsto que experimente una fuerte subida el tabaco negro (entre un 40 y un 50 por ciento).

**LA COMUNION TRADICIONALISTA** ha hecho pública una nota, que firma Guillermo Padura como secretario, en la que agradece al cardenal primado de España «la magistral carta pastoral acerca del divorcio, en la que se recuerdan principios fundamentales e ilumina las conciencias, hoy oscurecidas en España a causa de lamentabilísimas omisiones».

**HOY HAN DADO COMIENZO** en Madrid, en la sede de la UGT, las conversaciones para la elaboración del convenio estatal de los trabajadores de fincas urbanas, entre las centrales sindicales UGT, CC. OO. y USO y el Consejo Superior de Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana.

**CON LA ENTRADA EN SERVICIO** del tramo Agoncillo-Cenicero, la autopista Bilbao-Zaragoza se halla casi terminada, pues, sólo falta ultimar el sector Zambrana-Cenicero, de 37,7 kilómetros. El nuevo tramo, abierto al tráfico ayer, tiene 33 kilómetros, y comprende los enlaces con Logroño, Fuenmayor-Avarrete y Cenicero.

EXTRANJERO

**LA PRESIDENCIA** de la República Francesa ha anunciado hoy la constitución de un nuevo Gabinete ministerial para mañana, cuarto equipo que coordinará el primer ministro, Raymond Barre, en los casi cuatro años que lleva al frente del poder ejecutivo francés.